



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**  
**المجلس التنفيذي - الدورة السادسة والسبعون**  
روما، 4-5 سبتمبر/أيلول 2002

**تقرير رئيس الصندوق وتوصيته إلى المجلس التنفيذي**

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى

**منغوليا**

من أجل

**برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي**





## المحتويات

iii	معدلات العملة
iii	الموازن والمقاييس
iv	خريطة منطقة البرنامج
v	موجز القرض
vi	موجز البرنامج
1	الجزء الأول - الاقتصاد والظروف القطاعية واستراتيجية الصندوق
1	ألف - الاقتصاد والقطاع الزراعي
2	باء - الدروس المستفادة من تجربة الصندوق السابقة
3	جيم - استراتيجية الصندوق في تعاونه مع منغوليا
4	الجزء الثاني - البرنامج
4	ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
6	باء - أهداف البرنامج ونطاقه
6	جيم - عناصر البرنامج
8	دال - التكاليف والتمويل
10	هاء - التوريد، والصراف، والحسابات ومراجعتها
11	واو - التنظيم والإدارة
13	زاي - المبررات الاقتصادية
14	حاء - المخاطر
15	طاء - الأثر البيئي
15	ياء - السمات الابتكارية
16	الجزء الثالث - الوثائق القانونية والسند القانوني
16	الجزء الرابع - التوصية
	الملحق
17	موجز الضمانات التكميلية المهمة المدرجة في اتفاقية القرض المتفاوض بشأنها



## APPENDIXES

الذيول

الصفحة

1	I. COUNTRY DATA	البيانات القطرية	الأول -
2	II. PREVIOUS IFAD FINANCING TO MONGOLIA	التمويل السابق للصندوق إلى منغوليا	الثاني -
3	III. LOGICAL FRAMEWORK	الإطار المنطقي	الثالث -
6	IV. PROGRAMME COMPONENTS AND IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS	عناصر البرنامج وترتيبات التنفيذ	الرابع -
12	V. COSTS AND FINANCING	التكاليف والتمويل	الخامس -
14	VI. ORGANIZATION AND MANAGEMENT	التنظيم والإدارة	السادس -
15	VII. FINANCIAL AND ECONOMIC ANALYSIS	التحليل الاقتصادي والمالي	السابع -



### معادلات العملة

وحدة العملة	=	توغريك منغولي
1.00 دولار أمريكي	=	1 108 توغريكات
1 000 توغريك	=	0.903 دولار أمريكي

### الموازين والمقاييس

1 كيلو غرام	=	2.204 رطل
1 000 كيلو غرام	=	1 طن متري
1 كيلومتر	=	0.62 ميل
1 متر	=	1.09 ياردة
1 متر مربع	=	10.76 قدم مربع
1 أكر	=	0.405 هكتار
1 هكتار	=	2.47 أكر

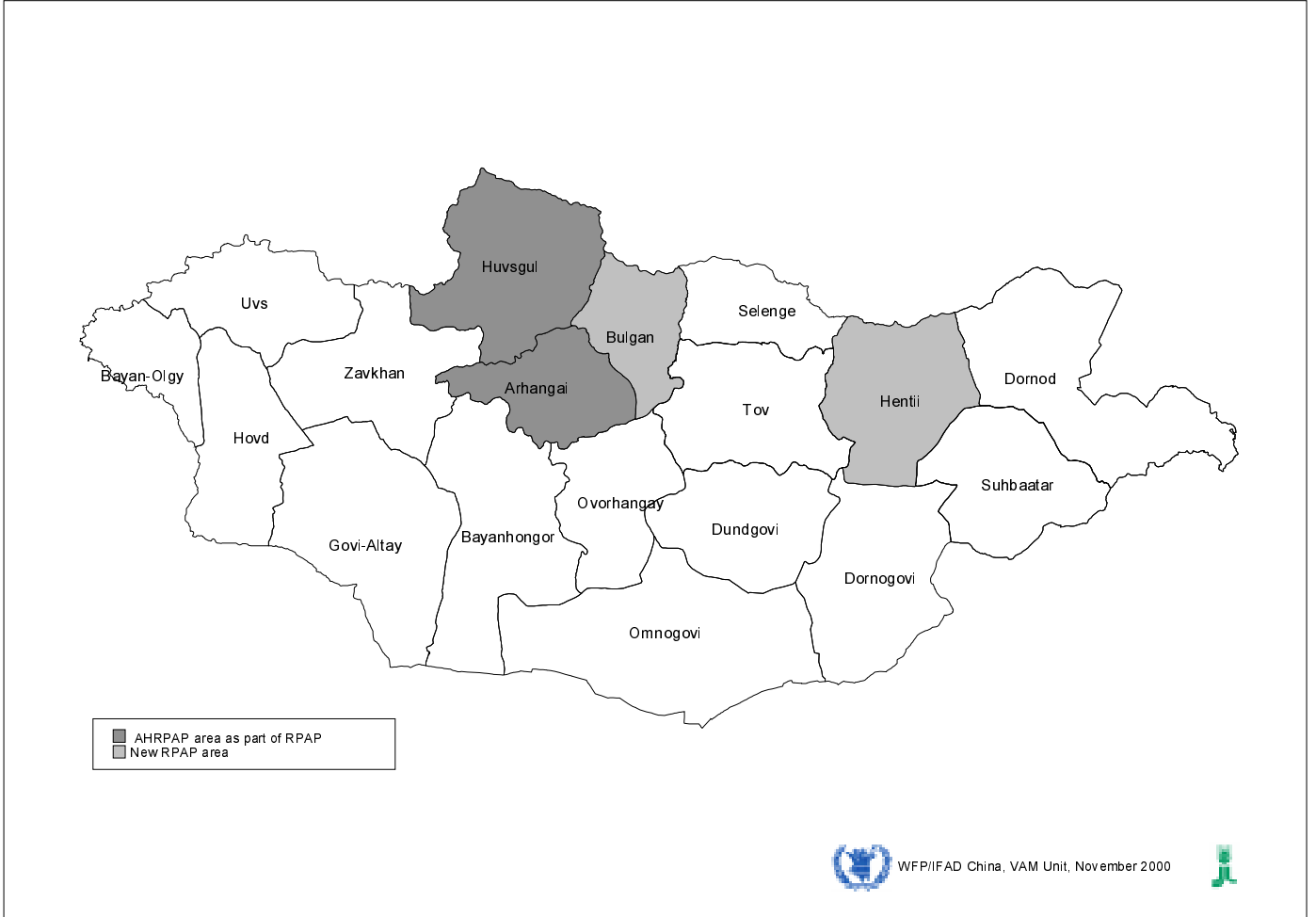
### السنة المالية

### لحكومة منغوليا

1 يناير/كانون الثاني - 31 ديسمبر/كانون الأول



## خريطة منطقة البرنامج



المصدر: تقرير الصندوق للتقييم

إن التصميمات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بترسيم الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.



## منغوليا

### برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي

#### موجز القرض

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة التي تعود إليها المبادرة:
منغوليا	المقترض:
وزارة الأغذية والزراعة	الوكالة المنفذة:
19.1 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للبرنامج:
11.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 14.8 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق الدولي للتنمية الزراعية:
40 سنة، بما في ذلك فترة سماح منتهى عشر سنوات، ويتحمل رسم خنمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق الدولي للتنمية الزراعية:
2.7 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
1.6 مليون دولار أمريكي	مساهمة مصرف نيتمون - كسك:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	المؤسسة المتعاونة:

## موجز البرنامج

من هم المستفيدين؟ تتألف المجموعة المستفيدة من 80 000 أسرة تمثل 90% من مجموع سكان المقاطعات الأربع التي تم اختيارها من بين أفقر المقاطعات في البلد. والفقر عملياً يعم كل السكان الريفيين بمن فيهم سكان مراكز المقاطعات (ايماغ) والأقضية (سوم). والأسر جميعها إما فقيرة أو فقيرة جداً وتعيش في ظروف قاسية للغاية لا تتوافر فيها الأغذية إلا بكميات محدودة ولا الدخول النقدية إلا بمبالغ لا تذكر. وهناك، فضلاً عن هذا، مجموعة أخرى من الأسر الفقيرة والضعيفة جداً تتألف من الأمهات غير المتزوجات وأطفالهن الصغار ظهرت في المراكز الريفية وأصبحت تمثل 15% من مجموع سكانها تقريباً. والنساء عموماً يشكلن جزءاً هاماً من المجموعة المستفيدة نظراً لنتني مرتبتهن الاجتماعية والاقتصادية مع أنهن أفضل تعليماً من الرجال عموماً.

لماذا هم فقراء؟ يعود سوء البنى الأساسية الرئيسية كالخدمات والطرق مثلاً إلى وعورة الأراضي وارتفاع تكاليف البناء للشخص الواحد إضافة إلى قلة المال. وكل هذا يجعل الحياة شاقة للسكان المحليين الذين يعيشون في عزلة دون إمكانات وصول إلى الأسواق ودون تعليم مناسب أو رعاية صحية كافية ودون فرص لتوليد الدخل. وتعيش أسر عديدة ممن تمارس الرعي في ظروف هشة في المراعي أو في النواحي (باغ) التي لا تتوافر فيها، باستثناء الرعي، أي أسباب معيشية أخرى. وقد عانت هذه المناطق منذ اختفاء أسواق الماشية في المراكز الريفية من نقص المرافق الاجتماعية وارتفاع معدلات البطالة وضعف الفرص المدرة للدخل. وقد دفعت البطالة وفقدان الدخل العديد من الأسر في المناطق الريفية إلى برائن الفقر. ولا يمكن لمدفوعات الضمان الاجتماعي أن تعوض عن خسائر هذه الأسر لأن هذه المدفوعات تقلصت بفعل التضخم الشديد الذي كان قائماً حتى أواخر التسعينات. ولجأت أسر فقيرة كثيرة إلى الرعي، وهو تقليدياً عماد الاقتصاد، كوسيلة لضمان حصولها على بعض معيشتها. وكانت النتيجة تدفق أعداد كبيرة من الرعاة أصحاب القطعان الصغيرة ممن لهم علاقة واهية بالمهنة وليس لديهم معارف عملية عنها، ولهم، في كثير من الأحيان، روابط اقتصادية - اجتماعية مع المراكز الحضرية التي ما زال بعض أفراد الأسرة الآخرين يكسبون بعض الدخل فيها. وتركت سلسلة متتابعة من فصول الصيف والشتاء القاسية آثارها على هؤلاء الرعاة بدرجة أشد من غيرهم.

ما الذي يتوقعونه من البرنامج؟ يتبين من عمليات التقييم الريفي التشاركي ومن الزيارات الميدانية أن الاحتياجات ذات الأولوية هي: (i) تشجيع الرعي بوصفه سبيل رزق دائم؛ (ii) استحداث فرص للاضطلاع بأنشطة مدرة للدخل في غير ميدان الرعي؛ (iii) تحسين الخدمات الاجتماعية لا سيما في مجالي التعليم الابتدائي والرعاية الصحية لدى مجتمعات الرعاة المعزولة. وإذا كانت المجتمعات والأسر المختلفة وإدارات المساعدة العامة تعرف ما هي المعوقات والفرص إلا أنها لا تملك الموارد المالية والتقنية والبشرية لمعالجتها على نحو فعال.

كيف سيشاركون؟ عقدت حلقات عمل للتدريب على التقييم الريفي التشاركي وستعقد دورات تدريبية أخرى في المراحل المؤدية إلى إنشاء لجان إدارة المراعي ورصدها على صعيد المجتمعات المحلية. وستتولى هذه اللجان المهام التالية: (i) جمع أفراد المجتمعات لمناقشة خيارات الاستثمار في المنطقة وترتيبها حسب الأولوية؛ (ii) وضع خريطة إدارة الموارد الطبيعية المحلية وما يتصل بها من خطط كلية للتنمية؛ (iii) توزيع معلومات عن أنشطة برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي على كل الأسر؛ (iv) رصد تنفيذ البرنامج وتأثيره على المجتمع المحلي؛ (v) الإشراف على صرف القروض ومراقبتها واستردادها لما فيه مصلحة المجتمع المحلي؛ (vi) ضمان حسن توجيه الأنشطة ورصد التقدم.



## تقرير رئيس الصندوق وتوصيته إلى المجلس التنفيذي بشأن قرض مقترح تقديمه إلى منغوليا من أجل برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي

أعرض هذا التقرير والتوصية التالية له بشأن قرض مقترح تقديمه إلى منغوليا بما قيمته 11.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 14.8 مليون دولار أمريكي تقريباً)، بشروط تيسيرية للغاية، وذلك للمعاونة في تمويل برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي. ويكون أجل القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر سنوات، ويتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة. ويتولى مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع إدارة القرض باعتباره المؤسسة المتعاونة مع الصندوق.

### الجزء الأول - الاقتصاد والظروف القطاعية واستراتيجية الصندوق<sup>1</sup>

#### ألف - الاقتصاد والقطاع الزراعي

1 - منغوليا بلد داخلي لا منفذ له على البحر تبلغ مساحته 1.57 كيلومتر مربع ولا يتجاوز عدد سكانه 2.4 مليون نسمة (عام 2000) مما يجعله من أقل البلدان كثافة سكانية في العالم (1.7 شخص لكل كيلومتر المربع الواحد). ويعيش نحو 60% من السكان في المناطق الحضرية و50% تقريباً من هؤلاء في العاصمة أولان باتار. وخلال العقد الماضي اضطلعت حكومة منغوليا بعملية انتقال إلى اقتصاد السوق من خلال إطلاق سلسلة من الإصلاحات التي أدت، بعد سنوات من الائكماش، إلى انتعاش اقتصادي بدأ مؤخراً. وقد ارتفع الناتج الإجمالي المحلي من 2.5% عام 1992 إلى 2.3% عام 1994 وظل موجباً منذ ذلك الحين. وتراجع معدل التضخم تدريجياً من 325.5% عام 1992 إلى 7.6% بنهاية عام 2000. وقد تراجعت نسبة البطالة المكشوفة تدريجياً منذ عام 1996 لتصل إلى مجرد 4.6% من قوة العمل بنهاية عام 2000. ومع ذلك فإن السياسات التي نفذت في المجال الاقتصادي لم تتوافق مع سياسات اجتماعية ترمي إلى تحسين مستويات المعيشة والتخفيف من وطأة تأثير عملية الانتقال.

2 - معظم سكان المناطق الريفية هم من الرعاة شبه الرحل. ولا يعيش في المراكز الريفية إلا 42% من السكان وليست هذه المراكز في معظمها إلا مستوطنات ريفية تقطنها بضع مئات من الأسر. وتتصل كل الأنشطة الاقتصادية الرئيسية في منغوليا اتصالاً وثيقاً بالرعي. ومجتمعات الرعاة هي التي تنتج الموارد بما فيها المواد الخام لتقوم

<sup>1</sup> لمزيد من المعلومات أنظر النيل الأول.

القطاعات الأخرى بتجهيزها. لهذا فإن العديد من الخدمات الريفية يتمحور حول الرعي. وقد ارتفع عدد الرعاة المسجلين رسمياً في منغوليا بعد سياسات تحرير السوق في أوائل التسعينات من نحو 145 000 في أوائل التسعينات إلى ما يقرب من 200 000 أسرة اليوم، أي أكثر من 40% من مجموع سكان البلد. وشهدت الفترة نفسها تزايداً في أعداد القطعان بنسبة 30% إذ وصل عددها إلى 34 مليون رأس عام 1999. إلا أن تعاقب الظروف الشتائية القاسية عامي 1999-2000 و2000-2001 أدى إلى خسارة 7 ملايين رأس من الماشية وهي كارثة لم يستطع القطيع الوطني التعافي منها تماماً حتى الآن. وكانت منغوليا تصدر مئات آلاف الأطنان من الحبوب إلى روسيا إلا أن نظام الإنتاج هذا اندثر في معظمه بعد خصخصة مزارع الدولة. أما اليوم فإن قطاع الزراعة في منغوليا عاجز عن تلبية الاحتياجات الوطنية من الحبوب اللازمة للخبز. ولم يعد هناك أي إنتاج كبير للمحاصيل إلا في المقاطعات الوسطى (إيماخ). ويقتصر النشاط الزراعي اليوم بشكل رئيسي على زراعة الخضروات، بما في ذلك البطاطا كمحصول رئيسي ثانوي، التي تنتج بشكل رئيسي لتلبية الطلب عليها من المناطق الحضرية ولتوفير الاحتياجات التغذوية الأسرية.

### باء - الدروس المستفادة من تجربة الصندوق السابقة

3- أقر قرض أول بقيمة 5.04 مليون دولار أمريكي في أبريل/نيسان 1996 لتمويل مشروع تخفيف وطأة الفقر الريفي في أرهانغاي. وكان النشاط الرئيسي لهذا المشروع خطة لإعادة توزيع الثروة الحيوانية على أساس تقديم قروض حيوانية وإعادة توزيع الحيوانات على الرعاة من خلال شراء حيوانات من أصحاب القطعان الكبيرة. وتقديم القروض قصيرة الأجل للأسر الفقيرة من غير الرعاة ولا سيما للأسر التي ترأسها نساء لتمكينها من إنتاج الخضروات والاضطلاع بأنشطة مدرة للدخل بهدف تعزيز أمنها الغذائي ودخلها النقدي. ومن الآثار الإيجابية جداً لهذا المشروع العمل بأسلوب المشاركة وانتشار نحو 4 000 أسرة من الفقر. وارتفع دخل المستفيدين من المشروع بمقدار 1.9 مرة بنهاية عام 2001 من الرعي وبمقدار 1.7 مرة من الأنشطة المدرة للدخل. وقد حقق تشجيع زراعة الخضروات نتائج غير منتظرة. وعزز إنتاج الخضروات الأمن الغذائي للأسر المنتجة وعزز الفائض منها المستوى التغذوي لأسر الرعاة التي تشتريه. وأتاح هذا النجاح لبعض منتجي الخضروات فرصة لإعادة تكوين قطعان من خلال مقايضة خسرواتهم بمواش.

4- من الدروس الرئيسية المستفادة من مشروع تخفيف وطأة الفقر الريفي في أرهانغاي ما يلي:

(i) **الإدارة والتنسيق** - أثبتت وحدة تنسيق البرنامج أنها هيكلياً فعالة للتنفيذ بإشراف لجنة التوجيه الوطنية. وعموماً كانت الوحدة تفرط في الاعتماد على موظفي التنفيذ ولا تستغل بما يكفي مصادر القوة الكبيرة المتاحة ضمن دوائر الخدمات العامة والخاصة. ومن المعوقات الرئيسية كثرة التأخر في إقرار اتفاقية القرض الثانوية.

(ii) وضع المشروع آليات استهداف تشاركية ممتازة تستند إلى مجموعة معينة من معايير الاختيار للماشية قائمة على المستفيدين. والفرصة اليوم سانحة لتطبيق طرق إدارية قائمة على مزيد من المشاركة والاستجابة للزيائن ضماناً لتعزيز سلطة اتخاذ القرارات لدى لجان الرعاة بغية تعميق التزامها بالإدارة المستدامة للمراعي.

- (iii) ونظراً لقلّة الوسطاء الماليين تمكنت وحدات تنسيق البرنامج من إدارة نظام لتقديم القروض العينية من أجل توزيع الثروة الحيوانية والأنشطة المدرة للدخل. واتسمت إدارة هذه الوحدات لعنصر القروض بالدقة في الاستهداف ومسك الحسابات. وقد سمح تحسن المناخ الاقتصادي بتحديد مؤسسة مالية ريفية مشاركة مناسبة.
- (iv) طلب المشروع من المستفيدين رعي قطعانهم بعيداً عن المراكز الريفية. إلا أن هذا كان صعب التنفيذ وما زال الرعي الجائر قائماً في بعض الأماكن. ومن الضروري إيلاء مزيد من الاهتمام لتشجيع إنتاج التبن، وإعادة إحياء المراعي، ونظم إمدادات المياه وتنظيم روابط الرعاة التقليديين من أجل إدارة المراعي.
- (v) وقد تم إنشاء مجموعة موارد متينة ضمن البلاد تفيد من الخبرات الوطنية ومن خبراء مستشارين في مجال تصميم المشاريع والإشراف عليها. وقد برهنت هذه المجموعة عن قدراتها الاستراتيجية في دعم حوار الصندوق بشأن السياسات، وعملية إعداد وثيقة استراتيجية الحد من الفقر، والطريقة الجديدة في تصميم المشروعات والصورة العامة للصندوق عموماً.

#### جيم - استراتيجية الصندوق في تعاونه مع منغوليا

5 - سياسة منغوليا من أجل استئصال الفقر - لم تعرف منغوليا الفقر حتى عام 1990. وبحلول عام 1995 أصبح دخل ما يزيد عن ثلث السكان يصنفهم دون خط الفقر. وجوانب الفقر المتصلة بقضايا الجنسين جوانب معقدة. فالنساء أفضل تعليماً من الرجال عموماً، إلا أنهن، وإن شغلن مناصب هامة عديدة في المؤسسات العامة والخاصة، أول من فقد الوظائف في أوائل التسعينات. وقد طرأ تأنيث ملحوظ على الفقر يشهد عليه تقشي الفقر في الأسر التي ترأسها نساء. ويقدر خط الفقر للفرد بنحو 14 دولاراً في الشهر أو 0.5 دولار تقريباً في اليوم الواحد. وفي عام 2000 أجرى المكتب القومي للإحصاءات تقديراً تشاركياً لمستويات المعيشة استخدم فيه الطرق التشاركية بهدف تعميق فهم ظاهرة الفقر. ووفر المسح أيضاً فرصاً لسماع صوت الفقراء الريفيين على صعيد السياسة الوطنية. ويعكس برنامج العمل للفترة 2000-2004 التزام الحكومة الحالية بإعطاء الأولوية للتخفيف من وطأة الفقر. ويقوم برنامج العمل هذا على نهج في التنمية الاقتصادية وتخفيف وطأة الفقر يستند إلى عوامل السوق ومقتضيات التصدير. وينصب التركيز على استحداث فرص للعمل تحركها القروض والتدريب وعلى تعزيز صمود الرعاة في وجه الكوارث الطبيعية والحد من وطأتها. ويجري حالياً إعداد نهج للتخفيف من وطأة الفقر عريض القاعدة ومتعدد القطاعات. وفي عام 2001 أعدت الحكومة وثيقة مرحلية لاستراتيجية الحد من الفقر بمساعدة مالية وافرة من البنك الدولي. وتتعلق السياسات ذات الأولوية بقضايا الحد من البطالة وإدارة القطاع العام وتحسين إمكانات الوصول إلى الخدمات الأساسية وتقديمها والنهوض بمستويات المعيشة. وتقر الحكومة بأن وثيقة استراتيجية الحد من الفقر لا تعالج مسألة الفقر الريفي معالجة كافية. وقد طلبت من الصندوق أن يساعد في المرحلة النهائية لإعداد الوثيقة.

6 - أنشطة استئصال الفقر التي تضطلع بها الجهات المانحة الرئيسية الأخرى - منذ أوائل التسعينات والبرنامج الوطني للتخفيف من وطأة الفقر يستقطب أموال المانحين الرئيسيين من البنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

لخدمات المشاريع. ويسعى البرنامج إلى التصدي للفقير على جبهة عريضة ويعتبر أن التخفيف من وطأة الفقر يتطلب إجراءات قصيرة الأجل وطويلة الأجل تجمع بين زيادة الإنتاج وتحسين تقديم الخدمات. ويعكف البنك الدولي على وضع مشروع أسباب المعيشة المستدامة لينفذ في ثماني مقاطعات كخلف للبرنامج. وقد أعد البنك الآسيوي للتنمية برنامجاً لتنمية القطاع الزراعي في المقاطعات الغربية.

7 - استراتيجية الصندوق في التعاون مع منغوليا - شارك الصندوق في وضع برنامج تخفيف وطأة الفقر بين عامي 1994 و1995 وصمم مشروعاً استهلالياً لمساعدة مجتمعات الرعاة الفقراء على الاستفادة من إمكانات اقتصاد السوق، ولتقديم المساندة للأنشطة المدرة للدخل لا سيما لصالح الأسر الفقيرة من غير أسر الرعاة. وشرع في تنفيذ المشروع عام 1996 وأعدت وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية عام 1998 استناداً إلى تجربة المشروع في مرحلته الأولى. وأشارت الوثيقة إلى أن الثروة الحيوانية هي النشاط الأساسي مع ضرورة التركيز بقوة أكثر على خدمات المساندة التقنية والأدوات التشاركية لإدارة المراعي وبناء قدرات التمويل الريفي وتعزيز الأنشطة المدرة للدخل.

8 - مبررات البرنامج - تعتبر أنشطة الثروة الحيوانية في ظروف الارتحال المصدر الرئيسي لمعيشة السكان مما يجعل من تشكيل قطيع قابل للبقاء أمراً أساسياً. إلا أن تعاضد أعداد الماشية وسوء إدارة المراعي يزيدان من تدهور المراعي. والتدهور على أشده قرب المراكز الريفية التي غالباً ما يحل فيها الرعاة الجدد. ومما يحد من نطاق الرعي ويزيد الضغط ضمنه، تدهور حالة العديد من الآبار. وقد غدا معظم سكان المناطق الريفية عاطلين عن العمل ويعيشون على دخول هزيلة وغير مضمونة بعد أن كانوا موظفين لدى شركات الدولة. ويعاني هؤلاء السكان من تندي نوعية الخدمات وتقلص عدد المدارس والمراكز الصحية. وأشد المناطق معاناة هي المناطق المعزولة التي يعيش فيها معظم الرعاة ومما يدعو إلى القلق الشديد هو الارتفاع المرفوض في عدد الأطفال الذين يتسربون من المدارس. وتعاني الخدمات الإرشادية، فضلاً عن ذلك، من عقد من الإهمال والتخفيف. ولا تقدم الدوائر المالية القليلة القائمة خدماتها للسكان الريفيين الفقراء والمحرومين. إلا أن ثمة بادرة مشجعة تتمثل فيما تم مؤخراً من إنشاء عدد قليل ولكن هام من منشآت القطاع النظامي التي توظف أقل من عشرة أشخاص دون مساعدة تقريباً. ورغبة من البرنامج في التغلب على هذه الصعوبات فإنه سيضطلع بأنشطة متعددة القطاعات ترمي إلى تعزيز قدرات السكان الريفيين وإمكاناتهم الإنتاجية. وتهدف وثيقة استراتيجية الحد من الفقر إلى حشد العناصر الأساسية الثلاثة من أجل التنمية المستدامة: المستفيدون والتكنولوجيا والمؤسسات.

## الجزء الثاني - البرنامج

### ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

9 - منطقة البرنامج - يغطي برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي مساحة قدرها 285 000 كم<sup>2</sup> تقريباً، أي 22% من مساحة السطح الطبيعي. وتشمل هذه المنطقة أربعاً من أفقر مقاطعات البلاد هي: أرهانغاي وبولغان وهنيتي وهوفسكول. وكان مجموع عدد سكانها 354 200 نسمة عام 1999 أو 17% من مجموع سكان البلاد، وهذا يشير إلى كثافة سكانية معدلها 1.2 نسمة للكيلومتر المربع الواحد. ويبلغ عدد الأسر 88 000 تقريباً ومتوسط حجم الأسرة هو 4 أفراد، ويبلغ عدد الأسر التي تترأسها النساء 7 500 أي ما يمثل أكثر من 8% من المجموع. ومعظم السكان ريفيون ولا

تؤوي المراكز الريفية أكثر من 26% من مجموع السكان الذين يعيشون ضمن قبائل أو عشائر من نصف الرحل أو ينتمون إليها والذين غالباً ما يتصلون بالنسب.

10 - والمناخ في هذه المناطق قاري إجمالاً بشتاء بارد طويل وصيف دافئ قصير. ولا تدوم الفترات الخالية من الصقيع أكثر من 70 - 120 يوماً مما يجد كثيراً من إمكانات زرع المحاصيل. وتتعاظم هذه الصعوبات في المناطق العالية التي تتراوح ارتفاعاتها بين 3 500 متر فوق سطح البحر ومن السهول التي يتراوح ارتفاعها ما بين 1 000 و 250 1 متراً فوق سطح البحر. وللهطول نمط واحد ويبلغ ذروته بين يونيو/حزيران وأغسطس/آب ولا تسهم الثلوج إلا بقدر هامشي في إمدادات المياه ككل.

11 - نظام الرعي شبه المتنقل هو النظام الزراعي السائد في المراعي الشاسعة المفتوحة. وكل الأراضي تقريباً صالحة للرعي. ويشمل برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي ثلاثة أنواع من المراعي: منطقة الجبال العالية، ومنطقة السهوب الحرجية ومنطقة السهوب. ويعتبر توافر الكلاً والمياه العامل المحدد الأساسي لإدارة المراعي. وقد شهد العقد الماضي هبوطاً في عدد الآبار في المراعي بنسبة 40 إلى 60 في المائة. ولما كان شح المياه من شأنه أن يلحق أضراراً كبيرة بالمراعي فإنه من الضروري جداً إصلاح الآبار المنهارة لا سيما في مناطق السهوب الجافة. وتتمتع المقاطعات المنخفضة بتربة مناسبة للأنشطة الزراعية. ومع ذلك فإن قلة الهطول وضيق الفترات الخالية من الصقيع سنوياً يعيقان الزراعة المكشوفة ويؤديان إلى غلال قليلة وأرباح محدودة. وهناك عاملان أساسيان لتعزيز الإنتاج هما توافر المدخلات وتوفير التدریب. ويؤدي إنتاج البطاطا والخضروات دوراً هاماً في تعزيز الأمن الغذائي للأسر الفقيرة والشديدة الفقر وتحسين نظامها الغذائي وتوليد الدخل لها.

12 - المجموعة المستهدفة - كان متوسط دخل الفرد الواحد في المجموعة المستهدفة عام 1999 أقل من 0.5 دولار أمريكي في اليوم، أي ما يعادل امتلاك أقل من 100 رأس من الماشية. ومعظم الأسر إما فقيرة أو شديدة الفقر وتعيش في ظروف قاسية للغاية لا يتوافر لها فيها إلا القليل من الأغذية وما لا يذكر من الدخل النقدي. وخلال عملية التقدير الريفي التشاركي صنف الرعاة أنفسهم على النحو التالي: من يملك أكثر من 500 رأس من الماشية "غني" ومن يملك بين 100 و 500 رأس "متوسط" ومن يملك أقل من 100 إما "فقير" أو "فقير جداً". ولا يولى الفقر في المراكز الريفية اهتماماً كافياً وهو في كثير من جوانبه أشد وأصعب تناولاً. وقد فقد الفقراء الريفيون وظائفهم إثر انهيار الشركات الحكومية وتأكلت دخولهم. ويهاجر الفقر من المراكز الريفية إلى مجتمعات الرعاة على شكل رعاة "جدد" في أكثر الأحيان.

13 - يعتبر نحو 90 إلى 95% من الأسر الريفية أو نحو 80 000 أسرة في منطقة البرنامج مؤهلين رسمياً للمشاركة في البرنامج. وثلاثة أرباع هذه الأسر من مجتمع الرعاة والباقيون من سكان المراكز الريفية. وتشكل النساء جزءاً كبيراً من المجموعة المستهدفة في المراكز الريفية التي تعتبر الأسر التي ترأسها نساء فيها مجموعة ضعيفة بشكل خاص. وقد شهدت السنوات الأخيرة ارتفاعاً سريعاً في عدد هذه المجموعة من النساء غير المتزوجات واللاتي لديهن أطفال بعد أن كانت الظاهرة غير معروفة تماماً قبل عشر سنوات. وليس لهذه النساء أي دخل نقدي منتظم مما يجعل وضعهن يتساوى عملياً مع الفاقة.

## باء - أهداف البرنامج ونطاقه

14 - الهدف الطويل الأجل في برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي هو استئصال الفقر على نحو مستدام وعادل بين نحو 80 000 أسرة ريفية ضعيفة تعيش في بيئة تتدهور فيها الموارد الطبيعية على نحو متزايد. والهدف الكلي هو تعزيز القدرة الإنتاجية للرعاة والمزارعين والناس عموماً بشكل مستدام وزيادة فرص الوصول إلى الموارد الاقتصادية والاجتماعية بما فيها الخدمات التعليمية والصحية والاجتماعية.

15 - أما النتائج المحددة المرغوبة من أنشطة البرنامج فهي: (i) تعزيز نظم إدارة المراعي وتقوية صمود الرعاة في وجه الكوارث الطبيعية؛ (ii) تعزيز خدمات دعم تربية الحيوانات وإنشاء صناديق طوارئ لحالات الشتاء القارس؛ (iii) إنشاء خدمات إرشادية بشأن الماشية والمحاصيل، حساسة للفقر وقضايا الجنسين وتنفيذ برنامج تدريبي؛ (iv) دعم الأنشطة المدرة للدخل التي تنشأ، واستحداث 77 مركزاً تقريباً لتشجيع الأنشطة المدرة للدخل وتوفير التدريب والمدخلات لنحو 18 000 من زارعي الخضروات ومشاركة نحو 8 400 أسرة غير زراعية في التدريب على الأنشطة المدرة للدخل؛ (v) إنشاء خدمات مالية ريفية حساسة للفقر وقضايا الجنسين وتقديم نحو 10 500 قرض لأسر الرعاة وغير الرعاة وتوفير التدريب لها؛ (vi) تحسين الخدمات الاجتماعية الريفية، أي: توفير برامج تدريب للأسر التي ترأسها نساء ينفذهن الاتحاد النسائي لمنغوليا، وإصلاح المدارس والمراكز الصحية الريفية وتدريب المواطنين؛ (vii) إنشاء مؤسسات للإدارة تتجاوب مع المستفيدين على كل المستويات في منطقة البرنامج.

## جيم - عناصر البرنامج

16 - تهدف عناصر برنامج تخفيف وطأة الفقر إلى تحقيق زيادة المخرجات، ولا سيما في المنتجات الحيوانية الأساسية والخضروات من نظم الإنتاج المستدام والموارد الطويلة الأجل وإلى تحسين فرص الوصول إلى الخدمات الاجتماعية. وستشكل القروض والتدريب المركز، الأدوات الرئيسية في تعزيز الإنتاج والدخل. ولا بد لتحقيق أكبر تأثير ممكن من تعزيز بعض آليات المساندة الأساسية ومنها على وجه الخصوص إمدادات مدخلات المحاصيل والثروة الحيوانية والخدمات الإرشادية. ويدرك البرنامج أهمية الخدمات الصحية والتعليمية ويسعى إلى تخفيف وطأة القيود التي تحد حالياً من أدائها. وسيتم وضع برنامج مكثف للتدريب والتحضير غايته تعزيز استجابة السكان المستهدفين.

17 - إدارة الثروة الحيوانية والموارد الطبيعية - سيعزز هذا العنصر استدامة إنتاجية المراعي من خلال أربعة إجراءات أساسية: (i) إنشاء نحو 377 لجنة لإدارة ورصد المراعي، يقوم المستفيدون بدور قيادي فيها وتكون مفوضة بتخطيط وإدارة مواردها الطبيعية بهدف تحسين ظروف الرعي وتعزيز الصمود أمام الظروف المناخية القاسية. وستساعد هذه اللجان في إصلاح نحو 540 بئراً وستسهم في البحوث الهادفة إلى مكافحة القوارض بأساليب سليمة بيئياً؛ (ii) النهوض بأداء خدمات الثروة الحيوانية بما في ذلك الخدمات البيطرية وخدمات الإكثار مع التركيز على القطاع البيطري الخاص البازغ من خلال توفير التدريب وتقديم المساعدة المالية لشراء معدات مكافحة الأمراض والأدوية البيطرية؛ (iii) دعم مركز الإرشاد الزراعي من أجل تطوير خدماته الخارجية وذلك من خلال إصلاح نحو 78 مكتباً للثروة الحيوانية على صعيد الأفضية واختيار وتدريب موظف إرشاد مناسب (وسيكون مكتب الإرشاد حلقة الوصل مع

القاعدة من خلال تشكيل نحو 377 مدرسة ميدانية للرعاة؛ (iv) النهوض بالقطعان من خلال تقديم القروض للرعاة وإنشاء صندوق طوارئ لحالات الشتاء القارس.

18 - **الأنشطة الاقتصادية الأخرى** - سيركز هذا العنصر على تخفيف وطأة الفقر في المراكز الريفية ومجتمعات الرعاة الفقيرة. وستقدم المساعدة للأنشطة المدرة للدخل بشكل رئيسي من خلال توفير التدريب وتقديم الدعم المالي المناسب. وستقوم المؤسسة المالية الريفية المشاركة بتقديم القروض وتوفير التدريب من أجل استهلال الأنشطة المدرة للدخل. وتتسأ مراكز النهوض بالأنشطة المدرة للدخل لتتيح للمستفيدين الحصول على المعلومات التسويقية والإدارية والضرورية والمالية المتصلة بالمنشآت الصغيرة. وستقوم مراكز الاتصال الخاصة بالأنشطة المدرة للدخل بدور حلقة الوصل بين المستفيدين والإدارة المحلية والمؤسسة المالية الريفية المشاركة. وستولى زراعة الخضروات والمحاصيل اهتماماً خاصاً في تطوير الأنشطة المدرة للدخل. فزراعة الخضروات تعتبر على وجه كبير من الأهمية نظراً لتأثيرها الممكن على المستويات التغذوية للمزارعين وللرعاة الذين يشتركون الخضروات على حد سواء. وسيعزز البرنامج خدمات الإرشاد للمحاصيل كما سيشجع زراعة الخضروات واستهلاكها وتحفيز الطلب عليها من خلال حملة إعلامية واسعة النطاق.

19 - **الخدمات المالية الريفية** - سيكون للخدمات المالية الريفية الرامية إلى مكافحة الفقر التي تركز على قضايا الجنسين دور أساسي في مساعدة المجموعة المستهدفة على بناء الأصول من أجل التنمية المستدامة. وستقدم المساعدة لمساعدة المؤسسة المالية الريفية المشاركة لتصبح موفر خدمات مالية ريفية فعالاً وقابلاً للاستمرار. وستشجع المؤسسة الابتكار لتحقيق مزيد من الاستفادة. وسيسبق صرف القروض للمستفيدين حملة توعية واسعة النطاق عن الادخار والتسليف. وسيمنح البرنامج المؤسسة، بموجب اتفاق قرض فرعي، من الحصول على تمويل إضافي للأجل الطويل بمعدلات تترك هامشاً للتطور المؤسسي. وستتيح هذه الموارد للمؤسسة المالية الريفية المشاركة أن تمارس عمليات تسليف مع المجموعات المستفيدة من البرنامج وأن تنظم التعاقد مع متعاقدين مناسبين من الباطن للاضطلاع بعملية التدريب على المشاريع. وبوسع المؤسسة أيضاً أن تستخدم عائدات القرض الفرعي من أجل تدريب الموظفين وتحديث مكاتب المقاطعات وتزيم تدريب المستفيدين لمتعاقدين من الباطن. وستوفر القروض للأنشطة المدرة للدخل ولأغراض التدفق النقدي. وسيتمولى مصرف نيتمون/كسك، كمتعاقدين من الباطن، مبادرة غوبي الإقليمية للنمو الاقتصادي ("مبادرة غوبي") وهي برنامج تمويلي تموله الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، وسينفذ برنامجاً لتشكيل مجموعات من الرعاة وتدريبهم. وسيفيد الأفراد ممن يضطلعون بأنشطة مدرة للدخل هم أيضاً من هذا التدريب. والمنتظر أن يتم خلال فترة المشروع التي تبلغ سبع سنوات إنشاء 176 مجموعة و108 تعاونيات و16 تعاونية للادخار والتسليف.

20 - **أنشطة التنمية الاجتماعية** - سيتناول هذا العنصر ثلاثة مجالات في وقت واحد؛ أولها تقديم مساعدة مباشرة للنساء ولمجموعات الأسر البالغة الضعف التي ترأسها نساء وسيوفر التدريب والقروض الصغيرة لهن من أجل الاضطلاع بأنشطة مدرة للدخل. وسيساند البرنامج أيضاً حملة واسعة النطاق في مجال تنظيم الأسرة ضمن مبادرة لتعزيز الوعي بقضايا الجنسين. وسيتم التعاقد مع الاتحاد النسائي لمنغوليا ومع رابطاته المحلية وستقدم المساعدة الإمدادية والمالية وسيوفر التدريب للموظفين. وسيعزز، ثانياً، نظام التعليم الابتدائي وما قبل الابتدائي في المناطق الريفية النائية. وسيعاد بناء مرافق المدارس الابتدائية المتبقية على مستوى النواحي وسيدرّب معلموها. وستجدد

المهاجع في مدارس الأفضية وستزود المدارس باتصالات حاسوبية وبشبكة الإنترنت. وستعزز، ثالثاً، الخدمات الصحية الأساسية في المواقع النائية لا سيما في مجتمعات الرعاة. وستعطي الأولوية لتحسين نوعية الخدمات الصحية وبخاصة على مستوى الناحية ولتقوية فرص أسر الرعاة في الحصول على الخدمات. وسيتلقى الأطباء والمرضون والقابلات في النواحي معدات وتدريباً إضافياً في مجال الرعاية الصحية وستحدث بعض مستشفيات الأفضية وستبنى مشاف صغيرة في الأفضية التي ليس فيها مستشفيات. وإضافة إلى هذا، سيتلقى أطباء الأفضية تدريباً إضافياً على الإدارة.

21 - الإدارة - سيطبق هذا العنصر عملية إدارية تستجيب للمستفيدين على الصعيد القاعدي وتستند، إلى حد كبير، إلى عمل لجان إدارة ورصد المراعي التي ستألف من أفراد من الهيئة المحلية المنتجة الذين يمثلون في معظمهم مجتمع الرعاة ومستخدمي الموارد الطبيعية. وستشكل لجان إدارة ورصد المراعي استناداً إلى خرائط الموارد واقتراحات التنمية التي تقدم على صعيد الأفضية. وتشكل لجنة برنامج القضاء استناداً إلى اقتراحات من النواحي برئاسة مدير القضاء. وتقوم لجنة القضاء بوضع مقترحات التنمية الخاصة بالقضاء وترفعها إلى لجنة توجيهية للبرنامج على مستوى المقاطعة وذلك في الوقت المناسب.

22 - وستنشأ وحدات لتنفيذ البرنامج على صعيد المقاطعات تعمل من مكتب المحافظ وتضطلع بالمهمتين الرئيسيتين التاليتين: (i) تيسير عمل الوكالات التقنية المنفذة؛ (ii) رصد التنفيذ والإبلاغ عنه. وستنشأ وحدة صغيرة لدعم البرنامج ضمن وزارة الأغنية والزراعة تكون مهمتها الرئيسية تنظيم المساندة التي يقدمها البرنامج في مجالات التدريب والدراسات والتعليم وحشد المساعدة التقنية. وستتولى وحدة دعم البرنامج أيضاً مهام أمانة اللجنة التوجيهية الوطنية للبرنامج. ولما كان الاتحاد النسائي لمنغوليا هو المنظمة الرئيسية التي تتمتع بولاية مساعدة النساء فإن اللجان التوجيهية المحلية ستضم مندوبة عن هذا الاتحاد.

#### دال - التكاليف والتمويل

23 - التكاليف - يقدر مجموع تكاليف برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي على مدى سبع سنوات بما فيه تكاليف الطوارئ والضرائب والرسوم بنحو 19.1 مليون دولار أمريكي. ويقدر عنصر العملات الأجنبية بمقدار 22 في المائة. وتمثل الضرائب والرسوم والأسعار السائدة نحو 7% من إجمالي التكاليف. وقد حسبت تكاليف البرنامج بالتغريك المنغولي استناداً إلى الأسعار المسجلة خلال الربع الأول من عام 2001. ولم تطبق أي طوارئ مادية أو سعرية على الصندوق الدوار للتسهيلات الائتمانية أو على صندوق الطوارئ. وطبقت الطوارئ المادية بنسبة 10% على كل التكاليف المادية المتصلة بأشكال البنى الأساسية. واستوفيت الطوارئ السعرية عن كل التكاليف النقدية، باستثناء الصندوق الدوار للتسهيلات الائتمانية وصندوق الطوارئ. واعتمد معدل صرف ثابت لتساوي القوة الشرائية مراعاة للفرق بين معلمي التضخم الأجنبي والمحلي. ويرد مجمل التكاليف حسب العنصر في الجدول 1.





## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الجدول 1: مجمل تكاليف البرنامج<sup>(أ)</sup>  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

العناصر	عملة محلية	نقد أجنبي	المجموع	% من النقد الأجنبي	% من التكاليف الأساسية
إدارة الثروة الحيوانية والموارد الطبيعية	3 717	1 868	5 585	33	33
الأنشطة الاقتصادية الأخرى	652	532	1 184	45	7
الخدمات المالية الريفية	4 128	28	4 156	1	24
التنمية الاجتماعية	2 639	1 051	3 690	28	22
الإدارة	2 172	250	2 422	10	14
مجموع التكاليف الأساسية	13 308	3 729	17 037	22	100
الطوارئ المادية	669	197	865	23	5
الطوارئ السعرية	843	336	1 179	29	7
التكاليف الكلية للبرنامج	14 820	4 261	19 081	22	112

(أ) ترجع الفروق في المجاميع إلى تقريب الأرقام.

24- **التمويل** - المقترح هو قرض من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بقيمة 14.8 مليون دولار أمريكي لتمويل 77.6% من مجموع التكاليف بما فيها تكاليف المعدات التقنية وتدريب الموظفين والمستفيدين، والتسهيلات الائتمانية والمساعدة التقنية والدراسات. وسيسهم مصرف نيتمون/كسك بمبلغ 1.6 مليون دولار أو 8.3% من مجموع التكاليف. وستكون هذه المساهمة محل اتفاق قرض فرعي بين الحكومة ومصرف نيتمون/كسك. وسيتاح مبلغ إجمالي قدره 3.4 مليون دولار أمريكي للتسهيلات الائتمانية الإضافية بما فيه مبلغ 0.75 مليون دولار أمريكي سيخصص بعد عملية استعراض البرنامج. وستسهم الحكومة بمعدل 1.4 مليون دولار أمريكي أو 7.3% من مجموع التكاليف نقداً. وستغطي الحكومة، فضلاً عن ذلك، التكاليف المتصلة بالضرائب والرسوم أو تعمل على إلغائها على كل السلع التي تشتري بموارد من الصندوق. وتقدر هذه التكاليف بما يعادل 1.3 مليون دولار أمريكي أو 6.8% من إجمالي التكاليف. وستكون مساهمة المستفيدين عينية حصراً ولم يجر حساب تكاليفها وترد تفاصيل اقتراحات التمويل في الجدول 2.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الجدول 2: خطة التمويل<sup>(أ)</sup>  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

العناصر	الصندوق		الحكومة		مصرف نتمون-كسك		المجموع		نقد أجنبي	عملية محلية (بمستثناء الضرائب)	الرسوم والضرائب
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ			
إدارة الثروة الحيوانية والموارد الطبيعية											
تنمية المراعي	84.5	145	15.5	27	-	-	0.9	172	107	38	27
إصلاح الأبار	81.8	867	18.2	193	-	-	5.6	1 061	775	93	193
إنتاج الأعلاف والتبن	96.4	327	3.6	12	-	-	1.8	339	111	216	12
مكافحة القوارض	100.0	44	-	-	-	-	0.2	44	22	22	-
الخدمات البيطرية	81.1	969	18.9	225	-	-	6.3	1 195	295	758	141
خدمات الثروة الحيوانية	96.4	419	3.6	16	-	-	2.3	434	212	207	16
صندوق طوارئ لحالات الشتاء القارس	100.0	790	-	-	-	-	4.1	790	-	790	-
الإرشاد	71.4	1 677	28.6	670	-	-	12.3	2 348	596	1 534	218
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>82.1</b>	<b>5 238</b>	<b>17.9</b>	<b>1 143</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>33.4</b>	<b>6 381</b>	<b>2 117</b>	<b>3 658</b>	<b>607</b>
الأنشطة الاقتصادية الأخرى											
إنتاج المحاصيل	83.2	465	16.8	93	-	-	2.9	558	375	90	93
توليد الدخل	79.4	654	20.6	169	-	-	4.3	824	263	485	75
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>81.0</b>	<b>1 119</b>	<b>19.0</b>	<b>263</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7.2</b>	<b>1 382</b>	<b>638</b>	<b>575</b>	<b>169</b>
الخدمات المالية الريفية	61.9	2 575	-	-	38.1	1 582	21.8	4 157	28	4 129	-
أنشطة التنمية الاجتماعية											
المرأة في التنمية	82.5	504	17.4	106	-	-	3.2	610	188	375	47
التعليم	77.5	1 513	22.5	440	-	-	10.2	1 953	435	1 342	176
الصحة	85.1	1 496	14.9	261	-	-	9.2	1 757	579	917	261
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>81.3</b>	<b>3 512</b>	<b>18.7</b>	<b>809</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>22.6</b>	<b>4 321</b>	<b>1 203</b>	<b>2 634</b>	<b>485</b>
الإدارة											
وحدات تنفيذ المشروع في المقاطعات	77.5	988	22.5	286	-	-	6.7	1 275	89	1 163	22
لجان الأفضية	68.3	344	31.6	159	-	-	2.6	503	73	412	18
وحدات الدعم	97.0	1 030	3.0	33	-	-	5.6	1 063	114	943	6
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>86.9</b>	<b>2 362</b>	<b>16.8</b>	<b>478</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>14.9</b>	<b>2 840</b>	<b>276</b>	<b>2 518</b>	<b>46</b>
<b>مجموع المصروفات</b>	<b>77.6</b>	<b>14 806</b>	<b>14.1</b>	<b>2 693</b>	<b>8.3</b>	<b>1 582</b>	<b>100.0</b>	<b>19 081</b>	<b>4 261</b>	<b>13 513</b>	<b>1 307</b>

(أ) ترجع الفروق في المجاميع إلى تقريب الأرقام.

هاء - التوريد والصرف والحسابات ومراجعتها

25 - **التوريد** - سيتم منح العقود الخاصة بالأعمال المدنية والسلع وخدمات المستشارين والتدريب والتي تقدر كلفتها بما يعادل 250 000 دولار أمريكي أو أكثر باتباع إجراءات المناقصات التنافسية الدولية. أما العقود التي تقدر كلفتها ما بين 30 000 دولار أمريكي و 250 000 دولار أمريكي فسيتم منحها على أساس المناقصات التنافسية المحلية، في حين سيتم منح العقود التي تقدر كلفتها ما بين 5 000 دولار أمريكي و 30 000 دولار أمريكي على أساس التسوق المحلي. وسيطبق المتعاقد المباشر على العقود التي تقدر كلفتها بما يعادل 5 000 دولار أمريكي أو أقل.

26 - **الصرف** - سيصرف قرض الصندوق على مدى سبع سنوات. وستجري السحوبات المتعلقة بنققات التدريب المحلي والمدفوعات التي تتم بموجب عقود نقل قيمتها عما يعادل 20 000 دولار استناداً إلى كشف الإنفاق المصدقة. وحرصاً على توافر الأموال من القرض، فإن الحكومة ستفتح حساباً خاصاً بالدولار الأمريكي وتودع فيه مبلغاً أولياً بقيمة 1 000 000 دولار أمريكي. وستمول قروض المستفيدين مسبقاً مع تشكيل صناديق دوارة ضمن كل مصرف مشارك. وستتلقى هذه المصارف، لهذه الغاية، دفعة أولية تعادل مبلغ القروض المقدرة المطلوبة للسنة الأولى استناداً إلى خطة العمل والميزانية التي اتفقت عليها وحدات تنفيذ البرنامج مع المكاتب الرئيسية للمصارف. وستمسك بيانات شهرية عن التسهيلات الائتمانية المصروفة والمستعادة حسب الجنس لتتم مراجعتها دورياً من قبل بعثات الإشراف.

27 - **الحسابات ومراجعتها** - تمسك كل وحدة من وحدات تنفيذ البرنامج حساباً إجمالياً. ويتبع في التقارير المالية والممارسات المحاسبية للبرنامج نهج يرتضيه الصندوق. وستزود أقسام المحاسبة في وحدات تنفيذ البرنامج بعدد مناسب من الموظفين لتصبح قادرة كلياً على تلبية الاحتياجات المحاسبية للبرنامج. وسيقوم بمراجعة كل الحسابات مراجع حسابات خارجي تعينه الحكومة ويرتضيه الصندوق. وتمسك وحدات تنفيذ البرنامج ووحدة دعم البرنامج تسجيلات لكل المصروفات على السلع التي يشتريها البرنامج. وتدقق وزارة المالية والاقتصاد السحوبات من حسابات البرنامج على أساس كشف الصرف وتبين رأيها في جواز الصرف من أموال الصندوق على أوجه الإنفاق ذات الصلة. وترجع الوزارة أيضاً الجوانب الإدارية لعملية التسليف وتعلق على أوجه صرف الديون واستردادها والترتيبات الخاصة بالديون المعدومة. وتزود الحكومة الصندوق والمؤسسة المتعاونة بنسخ مصدقة من تقارير مراجع الحسابات في موعد لا يتجاوز ثلاثة أشهر بعد انتهاء السنة المالية.

#### واو - التنظيم والإدارة

28 - **مشاركة المستفيدين** - ستنشأ في كل ناحية لجنة لإدارة ورصد المراعي تديرها الحكومة المحلية هدفها جمع السكان المحليين ومقدمي الخدمات. ويفترض أن يكون مدير الناحية عضواً في اللجنة دون أن يكون، بالضرورة، رئيسها. وتقوم لجان إدارة ورصد المراعي بما يلي: (i) جمع أفراد المجتمع المحلي لمناقشة خيارات الاستثمار للمنطقة وترتيبها حسب الأولوية؛ (ii) نشر المعلومات من أنشطة البرنامج على سائر الأسر؛ (iii) رصد تنفيذ البرنامج وتأثيره على معيشة السكان الريفيين؛ (iv) مراقبة صرف القروض ومتابعتها واستردادها؛ (v) ضمان حسن توجيه الأنشطة وسلامة رصد تقدمها.

29 - **الاعتبارات المتعلقة بقضايا الجنسين** - تمت دراسة كل اقتراح من اقتراحات البرنامج دراسة دقيقة لتحري تأثيره المحتمل فيما يخص قضايا الجنسين وصمم خصيصاً، حيثما كان ذلك ضرورياً وممكناً، على نحو يكفل تعزيز التوازن بين الجنسين. وسيكون عنصر التنمية الاجتماعية بمثابة محرك للمساواة بين الجنسين من خلال الاضطلاع بأنشطة مدرة للدخل والقيام بحملة توعية صحية واسعة النطاق وتعزيز إمكانات الحصول على الخدمات الصحية والتعليمية. وستعمل الخدمات الإرشادية المقترحة على خطين فيما يتعلق بالمساعدة التقنية والتدريب. فهي تستهدف الرجال في أنشطة الرعي التي يسود فيها الرجال من جهة وستسعى من جهة أخرى، ومن خلال توفير الإرشاد المناسب، إلى إتاحة الفرصة للنساء ليمارسن زراعة الخضروات وإنتاج المحاصيل على نطاق ضيق وهما نشاطان

رائجان شبه تجاريين. أما عنصر التعليم فإنه يستهدف فتیان أسر الرعاة لا سيما وأن هذه الفئة تمثل غالبية الأطفال الذين لا يذهبون إلى المدرسة أو يتسربون منها. وسيساند عنصر الصحة الأسر الريفية مع التركيز على الصحة الإيجابية وتنظيم الأسرة. وستيسر الرابطة النسائية إمكانية حصول الفقيرات على فرص مدرة للدخل بهدف دفع المشاركات في اتجاه التيار الرئيسي للأنشطة المدرة للدخل.

30 - **تحديد المستفيدين من الخدمات المالية الريفية** - سيقوم مصرف نيتمون/كسك، بصفته المؤسسة المالية الريفية المشاركة، بتنفيذ عنصر الخدمات المالية الريفية وسيقوم اتفاقية قرض ثانوية مع وزارة المال والاقتصاد. وستنفذ المؤسسة برنامجاً للتسليف لمختلف الأنشطة المدرة للدخل والرعاة. وسيطبق المصرف إجراءاته الخاصة لضمان تقديم الخدمات المالية إلى السكان المستهدفين على نحو يتسم بفعالية التكاليف. وأي إعادة تنظيم للمصرف ترى الحكومة والصندوق أنها تؤثر على قدرة المصرف على تنفيذ العنصر ستعتبر مبرراً قانونياً لتعليق القرض الثانوي. وقد أدرج بند بهذا المعنى في اتفاقية القرض الثانوية. ولتنفيذ أنشطة تدريب المجموعات، سيتعاقد مصرف نيتمون/كسك على مبادرة غوبي. وسيدرس الصندوق شروط وأحكام هذا العقد قبل تنفيذه.

31 - **إدارة البرنامج** - ستتولى وزارتا الأغذية والزراعة، والمال والاقتصاد المسؤولية الكلية عن البرنامج على الصعيد الوطني. وستقع المسؤولية الأولية عن التنفيذ على عاتق مكتب المحافظ في كل مقاطعة. وسيقوم مكتب المحافظ، بدعم من وحدة تنفيذ البرنامج، بتوجيه وتنسيق أعمال كل الوكالات المشاركة لا سيما إدارات الزراعة، والتجارة والصناعة، والتربية، والصحة على صعيد المقاطعات والفرع المحلي للاتحاد النسائي المنغولي. وسقوم المؤسسة المالية الريفية المشاركة بتنفيذ عنصر التمويل الريفي. وستنص اتفاقات الإدارة على الصعيد المركزي وصعيد المقاطعات على دور ومسؤوليات كل وكالة منفذة وتقدم تفاصيل عن إجراءات التنفيذ وسينص اتفاق القرض الفرعي بين وزارة المال والاقتصاد والمؤسسة المالية الريفية المشاركة، مصرف نيتمون/كسك، على صيغ وشروط التسليف بالنسبة للمقترض الأخير.

32 - سينفذ البرنامج من خلال وحدات تنفيذ البرنامج في المقاطعات التي تعمل من مكاتب محافظي المقاطعات بتوجيه عام من اللجان التوجيهية الوطنية والمحلية. وتتألف اللجنة الوطنية التوجيهية للبرنامج من مسؤولين رئيسيين من مختلف الوزارات والمؤسسات المعنية بتنفيذ المشروع. وستقوم وحدة دعم البرنامج في وزارة الأغذية والزراعة بمهام الأمانة للجنة التوجيهية. أما اللجان التوجيهية على صعيد المقاطعات والأفضية فتختارها الهيئات التمثيلية المحلية المنتخبة بينما تختار الهيئات المحلية في النواحي أعضاء اللجان التوجيهية للبرنامج فيها. ويمثل الاتحاد النسائي لمنغوليا أو فروعه المحلية في اللجان التوجيهية أيضاً. وتجتمع اللجان التوجيهية أربع مرات في السنة لتقديم التوجيه بشأن السياسات وإقرار الخطط ودراسة التقارير ودعم أنشطة البرنامج عموماً. وستمثل النساء على نحو متكافئ في وحدات تنفيذ البرنامج ومن المنتظر أن ترفع التعيينات القادمة نسبة الموظفين إلى 50 في المائة. وستخصص موارد البرنامج المتصلة بالاستثمار والتكاليف الجارية للوكالات المشاركة، كالمؤسسة المالية الريفية المشاركة والاتحاد النسائي لمنغوليا، في الوقت المناسب ووفق خطة عمل وميزانية سنوية معتمدة. وسيبدأ البرنامج عملياته في قضاءين رائدين في كل مقاطعة وسيطبق فيهما نهج لجان إدارة ورصد المراعي بالاقتران مع مساعدات تقنية لضمان حسن تطبيق هذا النهج. وستكون الأفضية الرائدة مراكز للتدريب تمهيداً للتوسع إلى أفضية أخرى.

33 - **الرصد** - سيجري تشجيع العمل الجماعي استناداً إلى نهج الصندوق في العمل مع مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ونظام معلومات الإدارة للمؤسسة المالية الريفية المشاركة مع مدخلات إضافية من المستشارين الوطنيين. وستعد وحدات تنفيذ المشروع على صعيد المقاطعات تقارير سنوية عن التقدم المحرز تشمل معلومات مفصلة حسب الجنسين. وستركز هذه التقارير على المؤشرات الأساسية التالية: (i) إدارة المراعي والثروة الحيوانية؛ (ii) دخل الأسر أو المؤشرات البديلة المتصلة بتعزيز الاكتفاء الذاتي الغذائي و/أو الإنفاق الاستهلاكي؛ (iii) دخل النساء المشاركات في الأنشطة المدعومة من البرنامج؛ (iv) مدى استخدام البنى الأساسية الاجتماعية لا سيما المدارس الابتدائية والهياكل الصحية. وستقدم للصندوق تقارير عن الجوانب المادية والبيئية والمالية والمؤسسية والاقتصادية الاجتماعية. وستربط عملية الرصد مباشرة بنظام الإبلاغ الدوري كجزء أساسي من الإدارة المحلية باستخدام مؤسسات الإبلاغ الإحصائية المحلية. وستركز التقارير على نتائج وسائل الرصد والتقييم بالمشاركة المطبقة ضمن أسر المستفيدين. وأخيراً، سينشأ نظام لإدارة القروض ومعلوماتها.

34 - ستعقد حلقات عمل استهلاكية على الصعيد الوطني وعلى صعيد المقاطعة والقضاء. وستعقد أيضاً حلقة عمل سنوية في كل مقاطعة. وسيكون الهدف الأول لحلقات العمل هذه العملية استعراض السنة المنصرمة وتبادل الدروس المستخلصة خلالها والأخذ بها في خطة العمل والميزانية السنويتين. وعلى غرار ذلك ستركز حلقات العمل السنوية التي تعقد على صعيد القضاء على قضايا الجنسين وطرق التقييم الريفي التشاركي والخدمات المالية والقضايا ذات الاهتمام المشترك. وتعتبر مشاركة مجموعات المستفيدين كلجان إدارة ورصد المراعي أمراً بالغ الأهمية.

35 - **تقدير التأثير** - الأدوات الرئيسية لتقدير تأثير أنشطة البرنامج هي مسح خط الأساس واستعراض البرنامج واستعراض استكمال البرنامج. ويضطلع بمسح خط الأساس قبل الشروع بأنشطة البرنامج. ويؤدي استعراض البرنامج نفس المهمة التي يؤديها استعراض منتصف المدة ويوفر فرصة لتعديل مؤشرات المشروع الأساسية. وترتكز استعراضات البرنامج على إدارة البرنامج وتدفق أموال المشروع وتنفيذ عنصر الخدمات المالية الريفية واستعمال صندوق الطوارئ وفعالية لجان إدارة ورصد المراعي وعلى الطابع التشاركي والحساس لقضايا الجنسين لعملية التخطيط البرنامجي.

#### زاي - المبررات الاقتصادية

36 - **الفوائد والمستفيدين والمرأة في التنمية** - من المنتظر من برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي، بمشاريعه العديدة والكثيفة للتنمية التقنية والاقتصادية - الاجتماعية، أن يعود بنفع مباشر على 90 إلى 95% من أسر منطقة المشروع أو على 80 000 أسرة تقريباً. وتدل تجربة مشروع تخفيف وطأة الفقر الريفي في أرهنغاي الجاري أن الدخول قد ارتفعت 1.9 مرة بالنسبة لأسر الرعاة و1.7 مرة لأسر الأنشطة المدرجة للدخل. ويمكن القول كتقدير محافظ يستند إلى مقارنة البرنامج المتعددة القطاعات، بأن دخل الأسرة عموماً قد تضاعف تقريباً.

37 - من المتوقع أن يشارك نحو 4 100 راعٍ في التدريب على إدارة المراعي وإنتاج العلف. وستتلقى 18 000 أسرة تقريباً مدخلات وتدريباً من أجل إنتاج الخضروات للاستهلاك المنزلي. ويتوقع أن تمارس 1 500 أسرة على الأقل البستنة كنشاط مدر للدخل. وسيجري، من خلال المؤسسة المالية الريفية المشاركة، تقديم 2 150 قرصاً للرعي وإنتاج

التبن و 8 400 قرض استثماري وموسمي. وسيستحدث أكثر من 3 000 وظيفة من خلال الأنشطة المدرة للدخل من غير الزراعة. وسيفيد أيضاً 15 000 شخص، معظمهم من النساء، من برامج تدريبية في إطار مساندة الأنشطة المدرة للدخل وعنصر التنمية الاجتماعية. وسيترك تحسين التعليم أثراً إيجابياً على مهارات الأجيال القادمة من الرعاة فيما يخص التسويق الفعال لمنتجات الثروة الحيوانية. وسيؤدي تحسين إمكانات الوصول إلى الخدمات الصحية، حتى في أبعد المناطق، إلى تعزيز القدرة الإنتاجية ونوعية الحياة الاجتماعية. وستساند الرباطات النسائية الأسر التي ترأسها نساء بتقديم التدريب والقروض الصغيرة.

38 - **التحليل المالي والاقتصادي** - تدل البيانات المستخلصة من ثلاثة نماذج منها إنتاج البستنة وتطوير إنتاج التبن والحيوانات على الفوائد الملموسة التي ستتحقق عند التشغيل الكامل لأنشطة البرنامج. ففي مجال زراعة البطاطا ستزداد قيمة الإنتاج بما لا يقل عن ثلاثة أضعاف ما كانت عليه. وستزود معظم الأنشطة المدرة للدخل الأخرى المستفيدين بزيادة في الدخل قدرها 100 إلى 200 دولار أمريكي تقريباً. ويقدر معدل العائد الداخلي من الأنشطة المتصلة بالثروة الحيوانية بنسبة 80% لتحسين نوعية القطعان و 150% لزيادة أعداد القطعان. ومع ذلك فإن التأثير الكلي سيكون على الأغلب على المدى الطويل أكثر منه على المدى الفوري وسيكون معظمه غير قابل للقياس. فتحسين ممارسات إدارة الثروة الحيوانية مثلاً قد تقضي إلى زيادة في نوعية المنتجات الحيوانية بفضل تحسين الجوانب الوراثية والخدمات التقنية ونظم التغذية. وتعتبر تقديرات هذه المنافع الطويلة الأجل تقديرات غير دقيقة لأغراض التحليل الاقتصادي السليم. كذلك فإن فرص الاضطلاع بالأنشطة المدرة للدخل تتوقف على عدد كبير من العوامل وتختلف من حالة إلى أخرى. ولن يكون في وسع أحد سوى المستفيد والمصرف ذي الصلة أن يحلل ظروفها الخاصة وأن يقرر، في نهاية المطاف، الدخول في ترتيبات تعاقدية ملزمة بشأنها. وأخيراً، سيساند البرنامج بشدة، الخدمات الصحية والتعليمية الأساسية التي ستقضي إلى منافع هائلة وإن كانت غير قابلة للقياس الكمي. لهذا جرى حذف الحساب المعتاد لمعدل العائد الداخلي.

### حاء - المخاطر

39 - ثمة خطر مرتبط بقدرة المؤسسات على تنفيذ أنشطة البرنامج بالمشاركة الكاملة. وحرصاً على ضمان أقصى قدر ممكن من النجاح فإن الدعم سيوفر من خلال المساعدة التقنية لتدريب القائمين على التنفيذ وتحفيزهم. وسيوفر التدريب البالغ الأهمية على أساليب التقدير الريفي بالمشاركة مع بداية المشروع في قضاعين رائدين في كل مقاطعة. وستقوم لجان إدارة ورصد المراعي بمهمة مراكز الاتصال لأنها محرك البرنامج فيما يخص التنمية المستدامة للمراعي والثروة الحيوانية. وسيزود منفذو البرنامج بالوسائل المادية والمالية لتحقيق هذا الهدف. وأخيراً، هناك مخاطر ترتبط بالظروف المناخية القاسية ويهدف البرنامج، من خلال إدارة المخاطر، إلى تعزيز صمود المجتمع بكامله بدءاً بالرعاة. ولما كانت المنافع المرجوة من الإجراءات المقترحة لن تظهر فوراً فقد وفرت آلية أمن إضافية على شكل صندوق طوارئ من شأنه أن يخفف من وطأة أفسى الظروف على أفقر الرعاة وأن يضمن عدم عودتهم يائسين إلى طرق الرعي غير المستدامة التي كانوا يعتمدونها في الماضي.

### طاء - الأثر البيئي

40 - يتم تنفيذ البرنامج في منطقة مراعي منغولية نموذجية ما زال غطاؤها النباتي الكلي سليماً ولا تتعرض تربتها إلا لحدود محدود نسبياً من التآكل على الرغم من التدهور الذي يطرأ بسرعة على بعض المواقع. وستطبق في المنطقة برمتها طرق إدارة المراعي بالمشاركة على نحو كامل. ويتوقع أن تسهم هذه المساندة الإدارية مساهمة كبيرة في استغلال الموارد الطبيعية بطريقة مستدامة. فإصلاح الآبار في المراعي سيعزز توزيع أعباء الرعي مكانياً. وسيقدم البرنامج الأموال من أجل إجراء تحليل معمق للأضرار التي تلحقها القوارض على الأرجح بالمراعي. وسيجري البحث عن طرق سليمة بيئية وقائمة على المستفيدين لمكافحة القوارض. وهناك مشاورات جارية مع مرفق البيئة العالمي من أجل مساندة أنشطة إدارة المراعي في منطقة البرنامج. وعموماً، يشجع البرنامج الأنشطة التي تعزز الاستخدام للموارد الطبيعية. لذلك فإنه من غير المتوقع أن يكون للبرنامج أي آثار بيئية سلبية كبيرة وقد صنف في الفئة باء.

### ياء - السمات الابتكارية

41 - **تمكين المستفيدين** - قام بتصميم البرنامج فريق من المستشارين الوطنيين بدعم دولي محدود. واضطلع قبل صياغة البرنامج بأنشطة في مجال التقدير الريفي التشاركي في ثلاث مقاطعات. وكان هذا أول مشروع في منغوليا تسبق فيه أنشطة التقدير الريفي التشاركي أنشطة صياغة المشروع وتستخدم فيه على نطاق واسع أساليب التصميم التي تستند إلى أطر العمل المنطقية كجزء من العملية. وسيتم ضمان مشاركة المجموعة المستفيدة مشاركة نشطة من خلال مواصلة استخدام طرائق التقدير الريفي التشاركي في إعداد الخطط للنواحي وتنفيذها ورصدها. وهذا ما سيضمن مشاركة سائر الأطراف المعنية في الإدارة على نحو فعال وبتيح لكل مستفيد حرية اختيار ما يريد من الأنشطة المقترحة. ويشدد التصميم على ضرورة أن تتسم طريقة الإدارة التي تتبعها وحدات تنفيذ البرنامج بالمرونة والتجاوب من خلال الاستخدام الفعال لطرائق التقدير الريفي التشاركي بغية تعميق فهمها لسبل معيشة المجموعة المستفيدة. وسيطبق برنامج للرصد قائم على المستفيدين مع إصدار تقارير سنوية مكتوبة عن الخدمات المتلقاة والنتائج المحققة.

42 - **بناء المؤسسات القاعدية** - سيستعين البرنامج بلجان محلية لإدارة المراعي تتمتع بسلطات واسعة للإدارة الذاتية للموارد. وستنشأ خدمات الإرشاد في مجالي الثروة الحيوانية والمحاصيل وفق حاجة الزبائن. وستعمل هذه الخدمات وفق إرشادات النظام الذي وضع من مصرف التنمية الآسيوي والمساعدة التقنية لتمويل دول الكومنويلث المستقلة حديثاً. وستقدم، على وجه الخصوص، بيانات توضيحية مناسبة عن التكنولوجيا المتصلة بالإنتاج الحيواني والمحصولي مما سيسهم في التأثير البيئي الإيجابي. وستنفذ البيانات التوضيحية على أملاك الأسر المستفيدة مع إيلاء اهتمام خاص إلى النساء.

43 - **مساندة بناء القدرات** - ستقدم كل القروض الريفية للأسر المستفيدة من خلال المؤسسة المالية الريفية المشاركة التي تعمل كلياً وفق أسس تجارية. وإدراكاً من البرنامج لصعوبة إقامة نظام مصرفي كامل فإنه سيتمكن المؤسسة من استخدام جزء من هامش الفائدة للتعويض عن جزء من تكاليف إنشاء النظام ولبناء القدرة.

### الجزء الثالث - الوثائق القانونية والسند القانوني

44 - تشكل اتفاقية القرض بين منغوليا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم القرض المقترح إلى المقترض. ويرد رفق هذه الوثيقة ملحق يتضمن موجز الضمانات التكميلية المهمة المدرجة في اتفاقية القرض المتفاوض بشأنها باعتباره الملحق.

45 - ومنغوليا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة الاقتراض من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

46 - وإني مقتنع بأن القرض المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

### الجزء الرابع - التوصية

47 - أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على القرض المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى منغوليا قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها أحد عشرة مليون ومائتا ألف (11 200 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته 1 سبتمبر/أيلول 2042، وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

لينارت بوغه

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية





## ملحق

# موجز الضمانات التكميلية الهامة المدرجة في اتفاقية القرض المتفاوض بشأنها

(أنجزت مفاوضات القرض في 27 أغسطس/آب 2002)

- 1 - تقوم حكومة منغوليا (الحكومة) بتحويل أموال القرض المتوفرة لكل مؤسسة مالية ريفية مشاركة وذلك للقيام بالخدمات المالية الريفية بما يتفق مع خطط التمويل وخطط العمل، ومع اتفاقية القرض الثانوية.
- 2 - تقوم الحكومة بإتاحة حصيلة القرض لكل من وحدة تنفيذ البرنامج ووزارة الأغذية والزراعة بما يتفق مع خطة العمل السنوية والميزانية السنوية ذات الصلة ومع الإجراءات الوطنية المعتادة المتبعة في المساعدات الإنمائية بهدف تنفيذ البرنامج.
- 3 - تدخل وزارة المالية والاقتصاد ووزارة الأغذية والزراعة في اتفاقية لإدارة البرنامج مع كل وحدة من وحدات تنفيذ البرنامج. وتقوم الحكومة بتحويل حصيلة القرض وغيرها من الموارد إلى كل حساب من حسابات تجهيز البرنامج كمنحة بما يتفق مع خطط العمل السنوية والميزانيات السنوية ومع اتفاقية إدارة البرنامج.
- 4 - تقوم الحكومة بتوفير الأموال المقابلة من مواردها الخاصة لوزارة الأغذية والزراعة خلال فترة تنفيذ البرنامج بما يعادل 2.69 مليون دولار أمريكي، منها 1.3 مليون دولار أمريكي على شكل مساهمة الحكومة في الضرائب وذلك بما يتفق مع الإجراءات الوطنية المعتادة المتبعة في المساعدات الإنمائية. وتقوم الحكومة بتحديد مخصصات من ميزانيتها لكل سنة مالية تعادل الأموال المقابلة المنصوص عليها في خطة العمل السنوية والميزانية السنوية للسنة المعنية، ونتيح مثل هذه المخصصات لكل وحدة من وحدات دعم البرنامج وكل وحدة من وحدات تنفيذ البرنامج بصورة مسبقة كل ستة أشهر.
- 5 - وبما يتماشى مع اتفاقية القرض الثانوية، تقوم كل مؤسسة مالية ريفية مشاركة بإحداث صندوق دوار والاحتفاظ به بحيث يتم تمويله من حصيلة القرض ومن المؤسسة المشاركة نفسها، وتودع فيه كل التدفقات من القروض الممنوحة للمستفيدين. وتقوم كل مؤسسة مالية باستخدام الصندوق الدوار لتمويل تكاليف التشغيل والتدريب وتشكيل المجموعات، علاوة على القروض الإضافية للسكان المستهدفين. ويبقى الصندوق الدوار قيد التشغيل على الأقل إلى أن تقوم المؤسسة المشاركة المعنية بآخر تسديد للقرض الثانوي مع الحكومة.
- 6 - تضمن الحكومة تمثيلاً عادلاً للنساء في وحدات تنفيذ البرنامج وفي طاقم موظفي البرنامج في الأفضية بحيث يتم التوصل في التعيينات والاستبدالات المستقبلية إلى النسبة المستهدفة وهي 50%.
- 7 - تقوم الحكومة بإعفاء كل السلع المستوردة والممولة من القرض من جميع الضرائب. وبهذا الصدد، يضمن وزير المالية والاقتصاد إصدار قانون للإعفاء من الضرائب وجعله نافذاً، وإرسال نسخة منه إلى وزارة الأغذية والزراعة والصندوق في غضون 30 يوماً من تاريخ نفاذ مفعول اتفاقية القرض الخاصة بالبرنامج.



- 8 - لن يتم صرف أي مبلغ من القرض لصالح صندوق احتياطي القروض ما لم تكن أول بعثة للإشراف قد أرسلت، وما لم ينجم عنها توصية موثقة بهذا الصدد.
- 9 - تعتبر الشروط التالية شروطا إضافية مسبقة لنفاذ مفعول اتفاقية القرض:
- (أ) أن تكون كل اتفاقية لإدارة البرنامج الخاص بترتيبات التنفيذ بين وزارة المالية والاقتصاد ووزارة الأغذية والزراعة من جهة، وكل وحدة من وحدات تنفيذ البرنامج من جهة أخرى قد استكملت وحظيت بموافقة الصندوق؛
- (ب) أن يتم تعيين مدير البرنامج ومدراء كل وحدة من وحدات تنفيذ البرنامج؛
- (ج) أن يتم إحداث جميع وحدات تنفيذ البرنامج؛
- (د) أن يتم إحداث وحدة دعم البرنامج؛
- (هـ) أن تفتح الحكومة الحساب الخاص للبرنامج؛
- (و) أن تفتح كل وحدة من وحدات تنفيذ البرنامج حسابا إيمانيا للبرنامج؛
- (ز) أن تقدم الحكومة للصندوق مشروع خطة العمل السنوية لكل مقاطعة من المقاطعات المعنية بالبرنامج وذلك للسنة الأولى منه؛
- (ح) أن تودع الحكومة الأموال المقابلة الأولية في الحساب الإنمائي للبرنامج لكل مقاطعة معنية بما يتفق مع خطة العمل السنوية والميزانية السنوية للسنة الأولى من البرنامج؛
- (ط) أن يتم تعيين مدقق حسابات البرنامج؛
- (ي) أن يكون مشروع اتفاقية القرض الثانوية بين الحكومة ومصرفي نيتمون وكسك قد وضع بطريقة يرتضيها الصندوق؛
- (ك) أن يتم توفير الموارد لمصرفي نيتمون وكسك كما هو محدد في خطة التمويل الواردة في خطة العمل السنوية؛
- (ل) أن تكون اتفاقية القرض قد وقعت وأن يكون توقيع الحكومة عليها وأداؤه لها قد تم التفويض به والمصادقة عليه من قبل جميع الإجراءات الحكومية والإدارية الضرورية؛
- (م) أن تسلم الحكومة للصندوق رأيا قانونيا موثقا صادرا من وزارة العدل والشؤون الداخلية.

## COUNTRY DATA

## MONGOLIA

<b>Land area (km<sup>2</sup> thousand) 2000 1/</b>	1 567	<b>GNI per capita (USD) 2000 1/</b>	390
<b>Total population (million) 2000 1/</b>	2.4	<b>GNP per capita growth (annual %) 2000 1/</b>	1.7 a/
<b>Population density (people per km<sup>2</sup>) 2000 1/</b>	2	<b>Inflation, consumer prices (annual %) 2000 1/</b>	7.6 a/
<b>Local currency</b>	Tugrik (MNT)	<b>Exchange rate: USD 1 =</b>	MNT 1 108
<b>Social Indicators</b>		<b>Economic Indicators</b>	
Population (average annual population growth rate) 1980-99 2/	1.9	GDP (USD million) 2000 1/	975
Crude birth rate (per thousand people) 2000 1/	21 a/	Average annual rate of growth of GDP 2/ 1980-90	5.4
Crude death rate (per thousand people) 2000 1/	6 a/	1990-99	0.7
Infant mortality rate (per thousand live births) 2000 1/	58 a/	Sectoral distribution of GDP 2000 1/	
Life expectancy at birth (years) 2000 1/	67 a/	% agriculture	32 a/
Number of rural poor (million) (approximate) 1/	0.3	% industry	30 a/
Poor as % of total rural population 2/	33	% manufacturing	n.a.
Total labour force (million) 2000 1/	1.2	% services	39 a/
Female labour force as % of total 2000 1/	47	Consumption 2000 1/	
<b>Education</b>		General government final consumption expenditure (as % of GDP)	18 a/
School enrolment, primary (% gross) 2000 1/	88 a/	Household final consumption expenditure, etc. (as % of GDP)	63 a/
Adult illiteracy rate (% age 15 and above) 2000 1/	37	Gross domestic savings (as % of GDP)	21 a/
<b>Nutrition</b>		<b>Balance of Payments (USD million)</b>	
Daily calorie supply per capita, 1997 3/	1 917	Merchandise exports 2000 1/	400
Malnutrition prevalence, height for age (% of children Under 5) 2000 1/	25 a/	Merchandise imports 2000 1/	440
Malnutrition prevalence, weight for age (% of children Under 5) 2000 1/	13 a/	Balance of merchandise trade	-40
<b>Health</b>		Current account balances (USD million)	
Health expenditure, total (as % of GDP) 2000 1/	n.a.	before official transfers 1999 1/	-126
Physicians (per thousand people) 1999 1/	n.a.	after official transfers 1999 1/	-52
Population without access to safe water (%) 1990-98 3/	32	Foreign direct investment, net 1999 1/	30
Population without access to health services (%) 1981-93 3/	0	<b>Government Finance</b>	
Population without access to sanitation (%) 1990-98 3/	n.a.	Overall budget deficit (including grants) (as % of GDP) 1999 1/	-10.4
<b>Agriculture and Food</b>		Total expenditure (% of GDP) 1999 1/	24.1
Food imports (% of merchandise imports) 1999 1/	14 a/	Total external debt (USD million) 1999 1/	891
Fertilizer consumption (hundreds of grams per ha of Arable land) 1998 1/	38	Present value of debt (as % of GNI) 1999 1/	59
Food production index (1989-91=100) 2000 1/	83.8	Total debt service (% of exports of goods and services) 1999 1/	4.8
Cereal yield (kg per ha) 2000 1/	956	Lending interest rate (%) 2000 1/	30.3
<b>Land Use</b>		Deposit interest rate (%) 2000 1/	13.8
Arable land as % of land area 1998 1/	0.8		
Forest area (km <sup>2</sup> thousand) 2000 2/	106		
Forest area as % of total land area 2000 2/	6.8		
Irrigated land as % of cropland 1998 1/	6.4		

a/ Data are for years or periods other than those specified.

n.a. = information not available

1/ World Bank, *World Development Indicators* database

2/ World Bank, *World Development Indicators*, 2001

3/ UNDP, *Human Development Report*, 2000

## PREVIOUS IFAD FINANCING TO MONGOLIA

Project Name	Initiating Institution	Cooperating Institution	Lending Terms	Board Approval	Loan Effectiveness	Current Closing Date	Loan/Grant Acronym	Currency	Approved Loan/Grant Amount	Disbursement (as % of approved amount)
Arhangai Rural Poverty Alleviation Project	IFAD	UNOPS	HC	17 Apr 96	04 Nov 96	31 Dec 03	G - I - 12 - MN	USD	50	99.9%
Arhangai Rural Poverty Alleviation Project	IFAD	UNOPS	HC	17 Apr 96	04 Nov 96	31 Dec 03	L - I - 412 - MN	SDR	3 450 00	50%



APPENDIX III

**LOGICAL FRAMEWORK**

Narrative Summary	Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
Project Goal			Goal to Supergoal
1 Sustainable and equitable poverty reduction in livelihood in insecure <i>aimags</i>	1 Population below official poverty lines reduced by 67% by 2010	1 M&E Statistic reports and	1 Other ongoing programmes continued and coordination achieved
1 Achieve income growth for herders and urban dwellers 2 Increase impact of social services	1 Incidence of preventable disease reduced 2 School drop-outs decreased by 50% and 4 500 IGAs started 3 More than 6 000 jobs sustainably created 4 Average income of 80 000 beneficiaries doubled by project end	1 M&E Statistic reports and	1 Prices and demand elastic 2 No major droughts recorded 3 Support service costs remain in line with outputs
Project Outputs			Outputs to Purpose
1.1 Rangeland management systems strengthened 1.2 Herder resilience to natural calamities improved	1.1.1 377 herder communities organized in RMMCs 1.1.2 377 <i>bag</i> -level rangeland management plans established 1.1.3 4 veterinary associations established 1.1.4 540 wells rehabilitated 1.1.5 Rodent-control research programme executed 1.1.6 1 615 haymaking demonstrations held	1.1.1 PIU reports 1.1.2 PIU reports 1.1.3 PIU reports 1.1.4 PIU reports 1.1.5 PIU reports 1.1.6 PIU reports	1.1.1 Participatory management methods adopted and fully supported 1.1.2 Pump management arrangements successfully implemented
1.2 Support services for livestock development strengthened	1.2.1 4 <i>aimag</i> labs rehabilitated, veterinarians retrained in 486 sessions 1.2.2 16 breeding associations established 32 staff of same trained and annual shows supported 1.2.3 Emergency funds established and allocated	1.2.1 MFA reports 1.2.2 MFA reports 1.2.3 PIU reports	1.2.3 Triggers monitored
2 Livestock and crops extension service established	2.1 3 <i>Aimag</i> centres built and equipped 78 <i>soum</i> offices rehabilitated 78 <i>soum</i> livestock officers trained 377 <i>bag</i> 'herder schools' established Weekly radio transmissions made 2.2 64 <i>soum</i> crops officers trained 464 demonstrations held 18 000 vegetable starter packets distributed Weekly radio transmissions made	2.1 MFA reports 2.2 MFA reports	
3 IGAs supported	3.1 77 IGA shops established 9 720 households supported for self-learning 3.2 1 485 households supported for (semi) commercial vegetable growing 2 070 herder households supported for herd upgrading or scaling up 800 households supported with other IGA training provided for all the above	3.1 PIU reports 3.2 PIU reports	3.2 Technical inputs of good quality, skill trainers identified



INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

APPENDIX III

4.	Poverty and gender-sensitive financial services provided by private banks	4.1 4.2	4 Bank <i>aimag</i> offices upgraded 40 <i>soum</i> bank counters established Staff of above trained 2 150 herding and haymaking loans extended 8 400 other investment and seasonal loans provided for IGAs	4.1 4.2	PIU and PRFI reports  PIU and PRFI reports	5	Appropriate credit channel(s) identified  Spreads attractive to banks, given perceived risk
5.	Social services improved	5.1 5.2 5.3	6 annual campaigns for woman-headed household IGAs 6 annual campaigns on family planning 3 900 school drop-outs reintegrated 21 <i>bag</i> primary schools upgraded 73 mobile kindergartens provided 24 <i>soum</i> primary school dormitories rehabilitated 49 <i>feldsher</i> (rural doctors) posts upgraded 2 <i>soum</i> hospitals built 61 <i>soum</i> hospitals rehabilitated 353 baseline health workers retrained	5.1 5.2	Mongolian Women's Federation (MWF) reports Reports of the Ministry of Science, Education and Culture (MOSTEC)  Reports of the Ministry of Health and Social Welfare (MOHSW)		
6	Management institutions established at all levels	6.1 6.2	4 <i>aimag</i> PIUs 77 <i>soum</i> committees	6	PIU reports		
	<b>Activities</b>		<b>Inputs</b>		<b>Means of verification</b>		<b>Important assumptions</b>
1.1.1	Establish RMMCs	1.1.1	Materials (USD 0.1 million)	1.1.1	Project M&E system	1.1.1	PRA training sustained 1
1.1.2	Prepare resource maps	1.1.2	Materials (USD 0.1 million)	1.1.2	Project M&E system	1.1.2	
1.1.3	Train herders	1.1.3	Daily subsistence allowance (DSA) and materials (USD 0.1 million)	1.1.3	Project M&E system	1.1.3	
1.1.4	Repair wells	1.1.4	Work and equipment (USD 1.0 million)	1.1.4	Project M&E system	1.1.4	
1.1.5	Train attendants	1.1.5	DSA and materials (USD 0.1 million)	1.1.5	Project M&E system	1.1.5	
1.1.6	Control rodents	1.1.6	Materials (USD 0.1 million)	1.1.6	Project M&E system	1.1.6	
1.1.7	Support winter feeding	1.1.7	Inputs, DSA and materials (USD 0.4 million)	1.1.7	Project M&E system	1.1.7	1.1. Experiments are successful 7
1.2.1	Rehabilitate veterinary support	1.2.1	Building and equipment (USD 0.7 million)	1.2.1	Project M&E system	1.2.1	1.2. Counterpart funds 1 available on time
1.2.2	Train veterinarians	1.2.2	DSA and materials (USD 0.1 million)	1.2.2	Project M&E system	1.2.2	
1.2.3	Train herders	1.2.3	DSA and materials (USD 0.1 million)	1.2.3	Project M&E system	1.2.3	
1.2.4	Establish Veterinary associations	1.2.4	Materials (USD 0.1 million)	1.2.4	Project M&E system	1.2.4	
1.2.5	Establish breeding associations	1.2.5	Materials (USD 0.1 million)	1.2.5	Project M&E system	1.2.5	
1.2.6	Train staff of above	1.2.6	DSA and materials (USD 0.1 million)	1.2.6	Project M&E system	1.2.6	
1.2.7	Support research and development (R&D)	1.2.7	Work and equipment (USD 0.3 million)	1.2.7	Project M&E system	1.2.7	
1.2.8	Establish emergency fund	1.2.8	Annual allocation (USD 0.8 million)	1.2.8	Project M&E system	1.2.8	
2.1	Establish/Upgrade extension units	2.1	Building and equipment (USD 0.4 million)	2.1	Project M&E system	2.1	Counterpart funds available on time
2.2	Set up herder field schools	2.2	Building and equipment (USD 0.6 million)	2.2	Project M&E system	2.2	
2.3	Train extension staff	2.3	DSA and materials (USD 0.4 million)	2.3	Project M&E system	2.3	



## INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

## APPENDIX III

2.4	Provide extension inputs	2.4	Materials (USD 0.5 million)	2.4	Project M&E system	2.4
3.1	Establish IGA shops	3.1	Building and equipment (USD 0.3 million)	3.1	Project M&E system	3.1
3.2	Train focal points	3.2	DSA and materials (USD 0.1 million)	3.2	Project M&E system	3.2
3.3	Run household self-learning	3.3	DSA and materials (USD 0.2 million)	3.3	Project M&E system	3.3 Trainers paid on <i>soum</i> budgets
3.4	Run IGA management Training	3.4	Wages, materials (USD 0.7 million)	3.4	Project M&E system	3.4
3.5	Run technical skills training	3.5	Wages, materials (USD 0.4 million)	3.5	Project M&E system	3.5 Outside resources assured
3.6	Monitor programme (NDNFE)	3.6	Wages, materials (USD 0.1 million)	3.6	Project M&E system	3.6
4.1	Upgrade <i>aimag/soum</i> participatory financial institution (PFI) facilities	4.1	Building and equipment (USD 0.1 million)	4.1	Project M&E system	4.1 Sub-loan agreement(s) signed with Financial Institution(s)
4.2	Train staff of above	4.2	DSA and materials (USD 0.1 million)	4.2	Project M&E system	4.2 TA recruited as stipulated
4.3	Establish revolving funds	4.3	Annual allocation (USD 0.9 million)	4.3	Project M&E system	4.3
4.4	Assess, disburse, recover Loans	4.4	Work with beneficiaries (p.m.)	4.4	Project M&E system	4.4
5.1	Train woman-headed households in special IGAs	5.1	Wages, materials for MWF (USD 0.3 million)	5.1	Project M&E system	5.1 Sub-loan agreement signed with MWF
5.2	Run family planning Campaign	5.2	Wages, materials for MWF (USD 0.1 million)	5.2	Project M&E system	5.2
5.3	Prepare and transmit radio messages	5.3	Wages, materials for MWF (USD 0.1 million)	5.3	Project M&E system	5.3
5.4	Support women's associations	5.4	Building and equipment for MWF (USD 0.1 million)	5.4	Project M&E system	5.4
5.5	Support drop-outs	5.5	Wages, materials for MWF (USD 0.3 million)	5.5	Project M&E system	5.5
5.6	Upgrade <i>bag</i> schools	5.6	Building and equipment for MWF (USD 0.2 million)	5.6	Project M&E system	5.6
5.7	Set up mobile <i>bag</i> kindergartens	5.7	Materials (USD 0.3 million)	5.7	Project M&E system	5.7 Teachers paid on <i>soum</i> budgets
5.8	Equip <i>soum</i> schools	5.8	Materials (USD 0.5 million)	5.8	Project M&E system	5.8
5.9	Train teachers	5.9	DSA and materials (USD 0.4 million)	5.9	Project M&E system	5.9
5.10	Train <i>soum</i> doctors	5.10	DSA and materials (USD 0.2 million)	5.10	Project M&E system	5.10
5.11	Equip <i>bag</i> health staff	5.11	Materials (USD 0.2 million)	5.11	Project M&E system	5.11
5.12	Train <i>bag</i> health staff	5.12	DSA and materials (USD 0.2 million)	5.12	Project M&E system	5.12
5.13	Upgrade <i>soum</i> clinics	5.13	Building and equipment (USD 1.1 million)	5.13	Project M&E system	5.13
5.14	Train village health assistants	5.14	DSA and materials (USD 0.1 million)	5.14	Project M&E system	5.14
6.1	Train management staff	6.1	DSA and materials (USD 0.1 million)	6.1	Project M&E system	6.1 Counterpart funds available on time
6.2	Recruit technical assistance	6.2	Contracts (USD 0.4 million)	6.2	Project M&E system	6.2
6.3	Purchase equipment	6.3	Equipment (USD 0.2 million)	6.3	Project M&E system	6.3
6.4	Coordinate R&D efforts	6.4	Study funds (USD 0.4 million)	6.4	Project M&E system	6.4
6.5	Organize management and monitoring workshops/seminars	6.5	Wages, materials (USD 0.2 million)	6.5	Project M&E system	6.5 TA recruited as stipulated
6.6	Pay staff	6.6	Wages and emoluments (USD 0.5 million)	6.6	Project M&E system	6.6
6.7	Incur recurrent costs	6.7	Miscellaneous (USD 2.8 million)	6.7	Project M&E system	6.7 TA recruited as stipulated

## PROGRAMME COMPONENTS AND IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS

### Programme description

1. The goal of the RPRP is to achieve sustainable and equitable poverty eradication for about 80 000 vulnerable rural households living in an environment with increasingly degraded natural resources. This requires increased outputs, notably of staple livestock products and vegetables obtained from long-term sustainable production systems and resources, and improved access to social services. To achieve the livestock production objectives, support to herders' community-based organizations and rehabilitation of rangeland support systems are seen as essential. Credit and focused training will be the principal tools in increasing income and other types of production. For this support to have its full effect, key support mechanisms, notably crop and livestock input supply and extension services need strengthening. To achieve a significant improvement in social service access, especially for herder households, essential services, adequately equipped both in logistic and staffing terms, must be provided. RPRP aims to alleviate the financial and technical constraints that currently limit the performance of the important services of health and education. Of equal importance is instilling an openness to progress among the target population. Therefore, a substantial training and motivational programme will be included. RPRP, which will be implemented over a seven-year period, will have five interrelated components: (i) livestock and natural resource management; (ii) other economic activities; (iii) rural financial services; (iv) social development; and (v) management.

### Implementation arrangements

2. **Institutional framework.** The administrative system comprises a multi-tier structure from the central government, to the *aimag*, *soum* and finally *bag* level, the lowest level of formal authority. Herder communities are further organized in *khot ail* groups. *Aimags*, *soums* and *bags* all have governors as representatives of central power. Each level also has a *khural* that oversees the local administrative apparatus. Local officials at each level have considerable autonomy in decision-making and responsibility for ensuring that the planned work is carried out. These officials have wide-ranging power to levy taxes and duties. Theoretically, local taxation should fund a growing proportion of local public resources, but the tax bases are very weak.

### Livestock and natural resource management

3. RPRP activities related to livestock and natural resource management are organized in four sub-components: (i) organization of rational rangeland management systems, including rangeland management institutions, water supply rehabilitation, rodent control and winter fodder provision; (ii) improvement of livestock support services, particularly veterinary, breeding and livestock extension services; (iii) scaling up of herds for individual herders; and (vi) the establishment of an emergency fund.

4. The linchpin of rangeland development under the RPRP will be the establishment of the RMMCs. The RPRP builds on pilot experiences of community-based natural resource management achieved with the support of the German Agency for Technical Cooperation (GTZ) in other parts of Mongolia. The strategy will be to reach existing, mostly lineage-based *khot ails* and special interest groups (SIGs) and integrate these into RMMCs. On average, one RMMC for each *bag* will emanate





from the local parliament. In this way, RMMCs will reflect societal structures and represent the needs of all strata of the beneficiary communities.

5. RMMC will establish methods for the sustainable use of grazing resources. To achieve this, staff trained in PRA methods will assist RMMC members in assessing available options. RMMCs first identify the various natural resources present in the *bag* and *soum*. Miscellaneous natural resources may include grazing areas, hay and crop fields, water sources, forests and protected zones, in addition to essential elements of infrastructure such as, roads, schools and hospitals. Their findings are then consolidated in a commonly agreed resource map. On the basis of these resource maps, RMMC members can identify, in a participatory manner, winter camps, and grazing and haymaking zones, and issue possession licenses to the users. RMMC will decide on user applications and allocate appropriate haymaking fields accordingly. However, all decisions on land allocation and use will be made within the legal framework and the land law. As a legal authority, the *bag* governor will approve decisions made by RMMC. The *bag* RMMC will present the proposals to the *soum* parliament, which is the next level of governance. The proposals of the *bag* assembly will be discussed, amended and approved. This document will then be forwarded to the *aimag* authorities, in particular PIU, for consideration and further comments. Another important task of RMMCs will be to dispute resolution, which will be facilitated by their strong participatory nature.

6. Due to a lack of management and maintenance over the past decade, the once numerous range watering points are now in short supply. This has provoked unbalanced stocking of the ranges, leading to excessive grazing around functioning watering points and undergrazing in water-deprived areas. To address this problem, the RPRP will provide the necessary funds to local institutions to repair approximately 540 wells in a timely manner. In agreement with the *soum* governor, the *soum* RMMCs, as the representative institutions of the herders, will select and appoint a well attendant, who will receive a repair kit and training. The attendant may collect water fees to cover remuneration and well maintenance costs.

7. The RPRP will support two research activities. The first will be a research and development (R&D) programme to be carried out in each of the four RPRP *aimags*. This R&D programme will assess the causes and extent of rodent damage to the rangelands and investigate economically viable and environmentally acceptable control measures. The second RPRP research programme aims to update knowledge on production, marketing and use of animal feed in the context of the rapidly changing economic climate of the country. These in-depth investigations will allow the programme to recommend appropriate measures with regard to winter feeding preparations. In this way, the RPRP will assist in hay production for winter-feeding through experiments, demonstrations and appropriate technology training. As part of the IGA sub-component, the RPRP will assist hay producers in accessing credit for the purchase of inputs and haymaking equipment, such as a mower, scythes and sickles. Small enterprises willing to engage in the manufacture or trade of concentrate will also be supported under the IGA sub-component.

8. A limited number of herders will be eligible for a livestock loan under the IGA revolving credit fund of the RPRP. This fund targets herders capable of managing a herd in an appropriate manner but possessing a herd just below the accepted viability threshold. The livestock loan will enable these herders to invest in increasing livestock production. Candidates will need to go through a substantial approval and screening process at *bag*, *soum* and PIU level, with a further financial screening at the bank level. Candidates will also need RMMC certification, confirming that additional livestock will not impair the carrying capacity of the rangeland.

9. The priority of the RPRP's priority is to enhance the resilience of rural households to the harsh, but unavoidable, weather conditions. However, the full effects of the proposed measures can be appreciated only over time. The occurrence of a *dzud* in the early stages of RPRP could obliterate any



positive programme impact, undermining beneficiary commitment to proper management practices. Therefore, an emergency fund of about USD 0.8 million will be established to support herders in the first three to four years of the programme. Reallocating unused portions of the fund to incremental development action, at least two years before completion date, will be part of the terms of reference of the PR.

10. **Technical support service.** The RPRP will enhance the capabilities and outreach of private veterinary services mainly through the following activities: (i) renovation of veterinary laboratories at *aimag* and *soum* level; (ii) technical, financial and management training for veterinarians; and (iii) establishing branches of veterinary associations in all four RPRP *aimags*. These associations will organize training and provide advice on legal and technical issues. They will also support the supply of veterinary medicine.

11. The Mongolian breeding stock has excellent endurance but productivity is comparatively low. There is also the danger of a quality decline in cashmere hair due to inappropriate breeding practices. To safeguard against this, RPRP encourages suitable and interested herders to become specialized breeders and build formal breeding associations. Finance and infrastructure will be provided to support activities such as training in breeding techniques and establishing breeding pools in each *aimag*. Approximately four breeding associations need to be founded per *aimag* to cover the important species adequately.

12. **Extension systems.** The livestock improvements depend on the provision of timely and appropriate advice and support to practitioners. Therefore, the RPRP will strengthen the national Agricultural Extension Centre (AEC), a semi-state extension service with an office in Ulaan Baatar. AEC will be the head organization in the extension office branches in the RPRP area. While Bulgan already has one extension office, the RPRP will create and staff AEC branches in the three remaining *aimags*. In the *soums*, offices will be renovated and staffed with one livestock officer, and a further crop officer in *soums* where crop and vegetable cultivation is an important activity. Appropriate training for the officers and the provision of a motorcycle will enhance the outreach to remotely located herders.

13. A special initiative under RPRP is that herders (and vegetable growers) will be encouraged to meet regularly and form a herder field school (HFS). The RPRP will provide basic office equipment for a HFS office and a meeting room in the *bag* governor building. As it is solely beneficiary-led, HFS will provide herders with the opportunity to identify their problems and work out their own solutions. Herders will educate themselves through experiments and demonstrations, assisted by the *soum* extension agent, with back-up by AEC.

#### **Other economic activities**

14. This component will primarily target poor herder and non-herder households, and individuals living in the rural centres. Constituting a smaller group than poor herders, poor families in rural centres tend to have access to even fewer resources and are often as consequence even worse off. Their only advantage is easier, less costly access to services. Access to income is crucial for development in rural centres. The RPRP will assist this group in exploring opportunities for income-generation, either through self-employment or through wage labour.

15. RPRP will support individuals or small groups in the creation of small business ventures. This support will come principally in the form of both training and an appropriate financial package. To achieve this, the RPRP will enter into a subsidiary loan agreement with PRFI, which will provide the financial package for IGAs and the enterprise training and management package. Moreover, the RPRP will establish IGA support centres, where information on marketing, administrative, fiscal and financial



matters specific to small enterprises will be made available. IGA focal points in these centres will facilitate the process for participants by acting as a link between the beneficiary, local administration and PRFI.

16. Vegetable and crop cultivation is considered a particularly significant IGA. Vegetable growing is important because it can greatly improve the nutritional standards not only of the practitioners, but also of the herders who purchase the vegetables. Moreover, it provides practitioners with the opportunity of income-generation and of even restocking of their herd. For the specific purpose of supporting this activity, the extension system will be built up in conjunction with the relevant livestock services. Additionally, Therefore, the RPRP will run a large-scale campaign to promote vegetable cultivation and consumption, and stimulate market demand. Vegetable cultivators will be supported through training and demonstrations by the *soum* extension services. A number of national research institutions will provide technical assistance and high-quality seeds.

17. A second track to income-generation for the rural centre poor will involve supporting small existing enterprises. It is expected that this support will lead to the recruitment of individuals belonging to the RPRP target group.

#### **Rural financial services**

18. The RPRP will assist PRFI in becoming an effective and viable rural financial service provider. PRFI will collect savings to ensure additional sustainability. For this purpose, the RPRP will enable the Netmon/Xac Bank, as the most suitable PRFI candidate, to acquire incremental long-term finance at very favourable rates under the subsidiary loan agreement. The RPRP-supported lending programme of the Netmon/Xac Bank will include two types of loans: (i) to herder groups, herder cooperatives, and to savings and credit cooperatives; and ii) to individuals. Loans to both types of borrowers will be for IGAs and cash-flow purposes. Rural financial service implementation will be the responsibility of the Netmon/Xac Bank, and to this effect, it will sign a subsidiary loan agreement acceptable to IFAD, with the Ministry of Economy and Finance.

19. These financial resources will enable the Netmon/Xac Bank to engage in profitable credit operations with the programme target groups, and organize the recruitment of a suitable sub-contractor for the enterprise training package. Moreover, the Netmon/Xac Bank will use the subsidiary loan proceeds for staff training, upgrading of the *aimag* offices and the sub-contracting of beneficiary training. However, prior to credit disbursement, savings and credit awareness campaigns will be launched in close coordination with PRFI, PIUs, *soum* and *bag* committees, MWF, the Ministry of Finance and Economy and other concerned bodies. The campaigns will provide households with details of loan availability, procedures, terms and conditions.

20. **Establishment of groups.** The Netmon/-Xac Bank will sub-contract Gobi Initiative to implement a group formation and training programme for herders. Individuals undertaking IGAs will also benefit from this training. Interested herders will be assisted in the setting up of voluntary groups and in defining the by-laws and internal structure of such groups. Groups will receive training in credit management and advice on business management after loan disbursement. Marketing guidance will also be provided for IGAs. After a year of successful operations, groups may wish to establish a cooperative. Netmon (a specialized financial institution) and the Gobi Initiative will support this process and provide advice and training. From the third project year (PY) onwards, the establishment of savings and credit cooperatives will be promoted. Over the seven-year life of the programme, it is expected that 176 groups, 108 cooperatives and 16 savings and credit cooperatives will be established. The cooperatives will act as intermediaries for lending, with Netmon/Xac Bank acting as their wholesale credit provider. They also will play an important role in local resource mobilization through the savings



services offered at decentralized levels. In this way, RPRP contributes to the institutionalization of sustainable, decentralized rural financial services.

### Social development

21. The social development component focuses on three key areas, namely, women in development, education and rural health services.

22. **Women in development.** Proposed actions will target rural women, particularly woman-headed households. The latter is a rapidly growing vulnerable group of the rural poor, whose situation calls for a special approach built on the experiences of women's associations (WAs) in the RPRP area. In addition to training and small loans for IGAs, these households will receive more direct support for home-based activities, with the underlying intention that participants quickly advance to the mainstream IGA sub-component. The programme will also support a wide-ranging family planning campaign, as part of a gender awareness-raising initiative. These campaigns will be run in close collaboration with specialized MOHSW officers. Campaigns will be conducted mainly through mass media, leaflets and radio broadcasts, but meetings will also be held at village level.

23. **Mongolian Women's Federation.** MWF is the oldest and by far the largest support organization for women. It is the apex of the lower-level WAs active in each *aimag*, with representatives at the *soum* level. Their capabilities are even more limited than those of MWF representatives. Logistical and financial support will be offered to these local associations to work towards achieving the goals of the women-in-development component. In each *aimag*, a WA office will be renovated and equipped. Vehicles for much needed mobility will be provided and WA staff will be trained. Due to the significant effort that will be required from WAs to assist women in the RPRP area, the WAs will be represented on the steering committee.

24. **Primary education.** In rural areas, primary education has been greatly cut back and access to it by the children of herder households reduced by the constraints of distance and cost. Moreover, the school drop-out rate for boys, who stay home to help with herding work, has increased since transition and is entirely unacceptable in the long-term development context.

25. To address this, the RPRP will support the renovation of the few remaining primary school facilities in *bags* to prevent these from also being closed through lack of funding. Support will include the repair of buildings and training of teachers. Support for pre-school education is crucial since children who have not attended kindergartens have a markedly stronger tendency not to complete their primary education. Wherever possible, the RPRP will also renovate existing or former kindergartens near targeted *bag* schools. In addition, the RPRP will fund one mobile kindergarten per rural *soum*. These kindergartens will travel with the herders but rotate between communities, providing at least some basic pre-primary education to herders' children.

26. The RPRP will also strengthen educational resources in the *soum* centres. This will mainly involve the repair of dormitories, to allow herders' children to attend school independent of their families' seasonal migration patterns. Moreover, a substantial proportion of teachers at these schools will have the opportunity to acquire additional teaching skills. In the longer term, each *soum* school will be provided with a computer and an Internet connection primarily for educational purposes, but also made available to other users. This would enable schools to set up a small business by selling computer services to the community. The RPRP will tap into resources made available by the Foundation for an Open Society (Soros). This foundation has a large range of educational publications that can be obtained free of charge.



27. **Health.** The RPRP will improve the quality of health services, especially at the *bag* level, and increase service accessibility for herder households. The programme covers the following areas: (i) *feldshers* (*bag* doctors), nurses and midwives will receive additional training in aspects of health relevant to the herding community and will be provided with appropriate equipment; (ii) some *soum* hospital facilities will be upgraded and a small hospital will be built in *soums* with no hospital; (iii) selected *soum* doctors will receive incremental training particularly in basic health provision management; and (iv) health care staff, especially at the *bag* level, will receive appropriate basic health training, delivered by the *soum* and *aimag* doctors.

### Programme management

28. PIUs, staffed by personnel recruited for the duration of the RPRP, already exist in Arhangai and Huvsgul but will need to be established in the *aimags* of Bulgan and Hentii. All PIUs will operate from upgraded premises in the provincial governors' offices. *Soum* committees will be established prior to the RPRP start date. Staffing will be kept to the minimum compatible with the efficient discharge of PIU and *soum* committee tasks. These can be summarized as follows: (i) facilitating the work of the implementing technical agencies by providing them on a timely basis with the necessary funding for training, equipment and operating costs; and (ii) monitoring the implementation and reporting on same.

29. PIUs will consist of a director and three sectoral coordinators. The three coordinators are expected to specialize in the areas of rangeland and livestock management, IGAs and social development. In addition, PIUs will have an accountant, assistant accountant, a secretariat and drivers. PIUs will also serve as the secretariat for the *Soum* programme steering committee.

30. SPCs will be established under the immediate leadership of the *soum* governor. These committees will meet *ad hoc* to discuss and approve *soum* development plans, mostly emanating from the *bag* level and RMMCs functioning among the herding communities. The *soum* governor will nominate a permanent officer to act as an RPRP focal point for programme activities at *soum* and *bag* level. This officer will, in particular, assist RMMCs in the production of their *bag* resource maps and development plans but will not influence their decisions. The officer will also be responsible for the organization of *soum*-level management workshops, collating *bag* plans into *soum* plans, and of RPRP monitoring and reporting based on *bag* committee submissions.

31. At central government level, a PSU will be established in the headquarters of the Ministry of Food and Agriculture. It will organize programme-wide support in fields such as training, studies, evaluation and recruitment of technical assistance. In addition, it will serve as the secretariat for NPSC. PSU will be staffed with a facilitator, financial officer, secretary and driver. This staff could be on temporary transfer from the rosters of the Ministry of Food and Agriculture and Ministry of Finance and Economy.

32. Efficient performance by provincial and *soum*-level implementers is essential for the overall success of the RPRP. Ongoing training workshops on a variety of technical and administrative topics will be held throughout the duration of the programme. Regular management and monitoring and evaluation (M&E) workshops will assist programme officials in the tasks of facilitating the work of the technical implementing institutions and of monitoring RPRP activities, while simultaneously promoting best practices for programme implementation among the technical partners. These inter-*aimag* workshops will greatly facilitate transfer of experience in dealing with programme issues among various implementers.

## COSTS AND FINANCING

### Expenditure Accounts by Financiers (USD '000)

	IFAD		GOM		Netmon-Xac Bank		Total		For. Exch.	Local (Excl. Taxes)	Duties & Taxes
	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%			
Buildings	2 511	81.3	578	18.7	-	-	3 088	16.2	927	1 584	578
Studies/investigations	765	100.0	0	-	-	-	765	4.0	382	382	-
Vehicles	314	81.3	72	18.7	-	-	386	2.0	290	24	72
Technical equipment	1 750	81.6	394	18.4	-	-	2 144	11.2	1 608	142	394
Demonstration inputs	430	81.3	99	18.7	-	-	529	2.8	397	33	99
Training materials	700	81.3	161	18.7	-	-	861	4.5	646	54	161
Staff	613	100.0	0	-	-	-	613	3.2	-	613	-
Technical assistance	583	100.0	0	-	-	-	583	3.1	-	583	-
Staff training	1 495	100.0	0	-	-	-	1 495	7.8	-	1 495	-
Beneficiary training	593	85.6	0	-	100	14.4	693	3.6	-	693	-
School drop-outs	288	100.0	0	-	-	-	288	1.5	-	288	-
Credit rev. fund	2 521	75.2	-	-	831	24.8	3 352	17.6	-	3 352	-
Emergency fund	790	100.0	0	-	-	-	790	4.1	-	790	-
Incremental GOM staff	-	-	418	100.0	-	-	418	2.2	-	418	-
Incremental O&M	1 453	60.0	969	40.0	-	-	2 422	12.7	-	2 422	-
Credit operating costs	-	-	0	-	651	100.0	651	3.4	-	651	-
<b>Total</b>	<b>14 806</b>	<b>77.6</b>	<b>2 690</b>	<b>14.1</b>	<b>1 582</b>	<b>8.3</b>	<b>19 078</b>	<b>100.0</b>	<b>4 249</b>	<b>13 525</b>	<b>1 304</b>

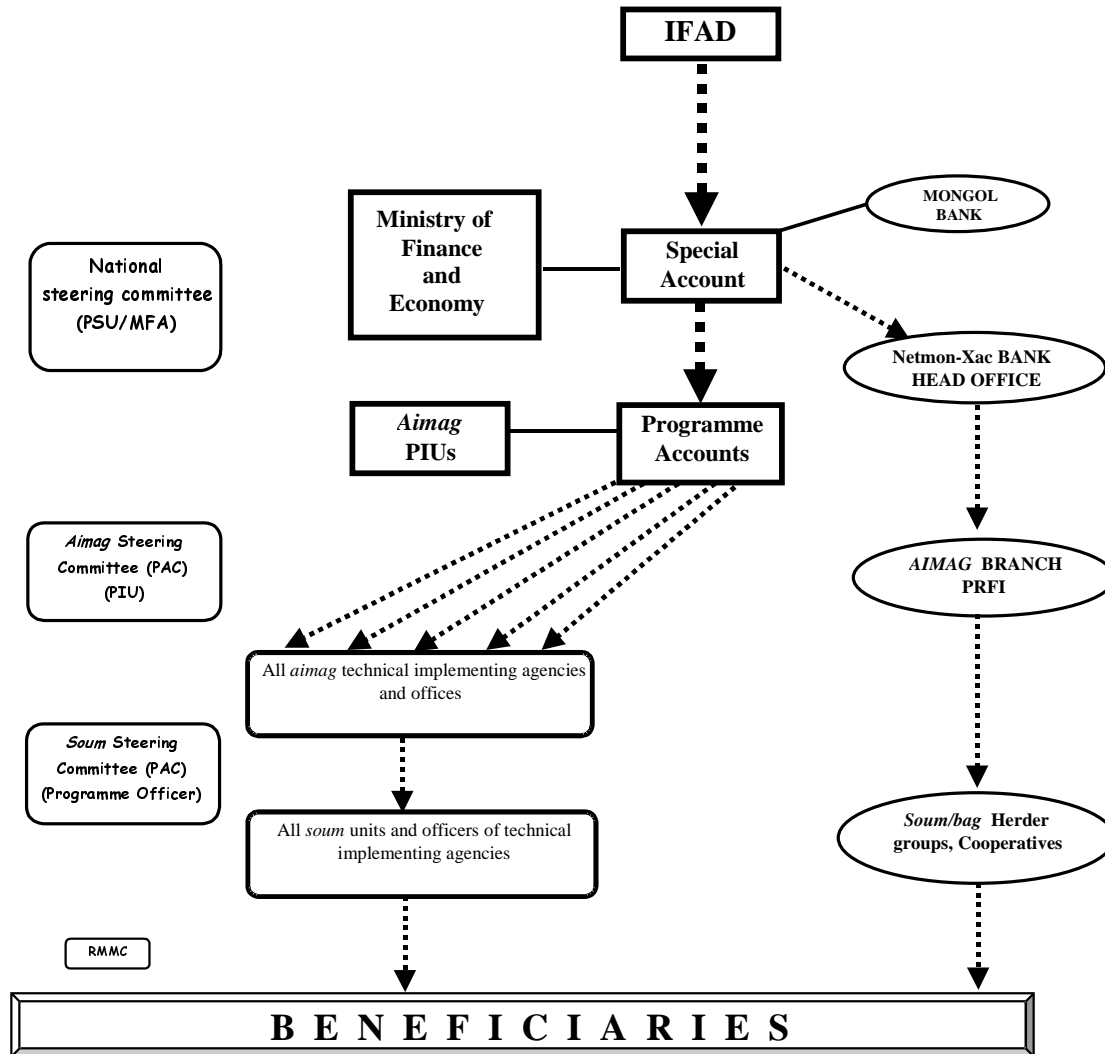


**Expenditure Accounts by Components  
(USD '000)**

	Livestock and natural resource management			Other economic activities		Financial Services	Social development			Management				Total
	Rangeland development	Livestock services	Extension	Crop production	Income-Generation		WID <sup>1/</sup>	Education	Health	Aimag PIUs	Soum Committees	Support unit UB	Emergency funds	
<b>Investment Costs</b>														
Buildings	-	657	620	-	124	-	3	644	1 041	-	-	-	-	3 088
Studies/investigations	168	347	-	-	32	-	-	36	-	-	-	181	-	765
Vehicles	-	-	89	-	-	-	25	-	81	77	90	24	-	386
Technical eqpt.	1 082	165	293	-	30	37	8	298	185	32	7	6	-	2 144
Demonstration inputs	15	14	27	473	-	-	-	-	-	-	-	-	-	529
Training materials	127	3	137	27	249	-	216	-	90	10	-	-	-	861
Staff	-	-	-	-	-	-	99	41	-	424	-	49	-	613
Technical assistance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	583	-	583
Staff training	-	233	139	58	94	-	2	381	299	70	53	165	-	1 495
Beneficiary Training	207	-	-	-	199	117	108	-	62	-	-	-	-	693
School drop-outs	-	-	-	-	-	-	-	288	-	-	-	-	-	288
Credit rev. fund	-	-	-	-	-	3 352	-	-	-	-	-	-	-	3 352
Emergency fund	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	790	790
<b>Total Investment Costs</b>	<b>1 600</b>	<b>1 418</b>	<b>1 306</b>	<b>558</b>	<b>730</b>	<b>3 506</b>	<b>462</b>	<b>1 689</b>	<b>1 757</b>	<b>614</b>	<b>150</b>	<b>1 008</b>	<b>790</b>	<b>15 587</b>
<b>Recurrent Costs</b>														
<b>Incremental Operating costs</b>														
Incremental GOM staff	-	-	59	-	94	-	-	264	-	-	-	-	-	418
Credit operating costs	-	-	-	-	-	651	-	-	-	-	-	-	-	651
Incremental O&M	-	211	983	-	-	-	149	-	-	661	353	67	-	2 422
<b>Total Recurrent Costs</b>	<b>-</b>	<b>211</b>	<b>1 042</b>	<b>-</b>	<b>94</b>	<b>651</b>	<b>149</b>	<b>264</b>	<b>-</b>	<b>661</b>	<b>353</b>	<b>67</b>	<b>-</b>	<b>3 490</b>
	1 600	1 629	2 348	558	824	4 157	610	1 953	1 757	1 275	503	1 075	790	19 078
Taxes	229	157	218	93	75	-	47	176	261	22	18	6	-	1 304
Foreign Exchange	1 002	507	596	375	263	28	188	435	579	89	73	113	-	4 249

<sup>1/</sup>WID: Women in Development

## ORGANIZATION AND MANAGEMENT



**Impl.** Implementing agencies/structures

**Supervision (secretariat)** Coordination and monitoring bodies

**MFE** Ministry of Finance and Economy structures

**PRFI BANK** PRFI establishments and supervisory system



## FINANCIAL AND ECONOMIC ANALYSIS

1. The data from various crop and livestock models, including horticultural production, haymaking and the scaling up of livestock illustrate the financial benefits of some activities at full deployment of programme activities. It should be acknowledged that most of the RPRP activities are likely to be long term rather than immediate, and their effects mostly non-quantifiable. For example, a non-herder household that produces vegetables with improved seeds and techniques will increase its income by some 45%, while saving input and labour costs (Table 1). The average increase in the production value of potatoes will easily triple the current production value. The corresponding improved nutritional level of the household and reduced susceptibility to disease are, however, non-quantifiable. Most other IGAs will provide the beneficiaries with an average income increase of between USD 100 to 200. Herder households will improve their livestock production and quality through better feeding and veterinary care. The scaling up of herds with additional breeding animals alone would increase by some 54%. Calculations show that investment in simple haymaking equipment based on horse-drawn mowers would give rise to an income of MNT 330 000 annually. As a consequence, haymaking could become an attractive alternative to herding, particularly for herders possessing few animals.

**Table 1: Selected Livestock and Crop Development Models (in MNT)**

	Without Programme			With Programme		
	Vegetable production	Livestock upscaling	Haymaking	Vegetable production	Livestock upscaling	Hay-making
<b>Output</b>	40 000	2 440 700	-	60 000	3 761 400	630 000
<b>Input costs</b>	10 168	28 750	-	16 868	60 000	300 000
<b>Income before labour</b>	29 832	2 411 950	-	43 132	3 701 400	330 000

2. In addition to the horticultural and livestock-based activities, there will be a strong emphasis on income-generating opportunities. Opportunities for IGAs are dependent on a great number of factors and vary from case to case. Investment costs and returns cannot be assessed precisely for sound analysis. Only the beneficiary and the bank will be able to agree on the specific circumstances for entering, eventually, into contractually binding arrangements. Furthermore, potential gains in the area of IGAs cannot be attributed to the programme as success depends primarily on the initiative and effort that beneficiaries devote to their enterprises, rather than on outside factors such as training. Therefore, IGAs are generally not taken into account when an economic analysis is conducted on support projects

3. Finally, the RPRP will also strongly support basic health and education services, which produce immense, but often non-quantifiable benefits. For these reasons, the usual calculation of economic IRR has been omitted.